

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, huhtik. 1 - Wed. April 1, 1992

FINNISH AMERICAN WEEKLY

88 vuosikerta Vol. LXXXVIII No. 13 50 cents

Pohjoismaat taistelevat olympiakisoista

Suomen olympiakomitea tukee Lahtea sen anoessa vuoden 2006 talvikisoja. Olympiakomitean pääsihteeri Kosti Rasinperä muistuttaa, että Lahden on pikaisesti löydettävä itselleen kaveri, joka voi ottaa järjestettäväkseen mm. alppilajit.

Suomi ei ole voinut järjestää talviolympiakisoja, koska maasta puuttuu alppilajeihin tarvittavat rinteet. Albertvillen kisojen yhteydessä Kansainvälinen olympiakomitea otti myönteisen kannan siihen, että kisat voidaan jakaa kahden maan kesken.

Lahti on nyt päättänyt viral-

lisesti hakea vuoden 2006 kisoja. KOK:n pääsihteeri Juan Antonio Samaranch oli Albertvillessä moneen yhteyteen esittänyt kannatuksensa Suomen kisoille.

Suomen vahvuuksia ovat sekä Helsingin kisojen 1952 että Lahden suorituspaiikkojen hyvä maine.

- Pidän Lahden mahdollisuuksia erittäin hyvinä, sanoo Kosti Rasinperä.

Pohjoismailla oli pitkään kirjoittamaton sopimus siitä, että muut maat tukevat yhtä sen anoessa kisoja. Norja rikkoi säännön päätettyään anoa kisoja Lillehammerille, vaikka Ruotsin Ostersund oli kisas-

sa mukana.

- Suomi on odottanut vuoroaan niin pitkään, että enää emme kysele ruotsalaisten kantaa, sanoo Rasinperä.

Garmisch Lahden kaveriksi?

Kisojen mainostaminen ja PR-töiden tekeminen on täysin Lahden vastuulla. Suomen olympiakomitea antaa toki konsulttiapua kykyjensä mukaan.

Saadakseen markkinoinnin täyteen vauhtiin Lahden on pikapuoliin löydettävä se kaupunki, jonka kanssa se voisi jakaa ne lajit, joita Suomessa ei voida järjestää.

Lahti on ottanut yhteyttä saksalaiseen ystävyyskaupunkiinsa Garmisch-Partenkircheniin. Rasinperä on tavannut Albertvillessä saksalaisen virkaveljensä, jonka mukaan Saksa miettii vielä omia kuvioitaan.

Ruotsin puoleen tuskin kannattaa kääntyä, mikäli Östersund on itsekin kisassa mukana.

Vuoden 2006 kisaisäntä ratkaistaan vuonna 2000. Anominen on pitkä prosessi, sillä esimerkiksi vuoden 2000 kesäkisoja anovat maat ovat olleet jo monta vuotta liikkeellä.

Superjunat valmistetaan Suomessa

Valtion Rautateiden italialaiselta Fiat Ferroviariaalta tilattavat kaksi nopeaa Pendolino-koejunaa valmistetaan Suomessa. Fiat on tehnyt suomalaista valmistusta koskevan sopimuksen Transtechin kanssa, joka puolestaan neuvottelee valmistusyhteistyötä VR:n Pasilan konepajan kanssa.

VR:llä on sopimuksen mukaan mahdollisuus hankkia Fiatilta 23 sarjajunaa, kun koejunat on hyväksyttävästi vastaanotettu. Yhden junayksikön veroton hinta on noin 70 miljoonaa markkaa eli kaikkiaan on kyse miljardikaupasta.



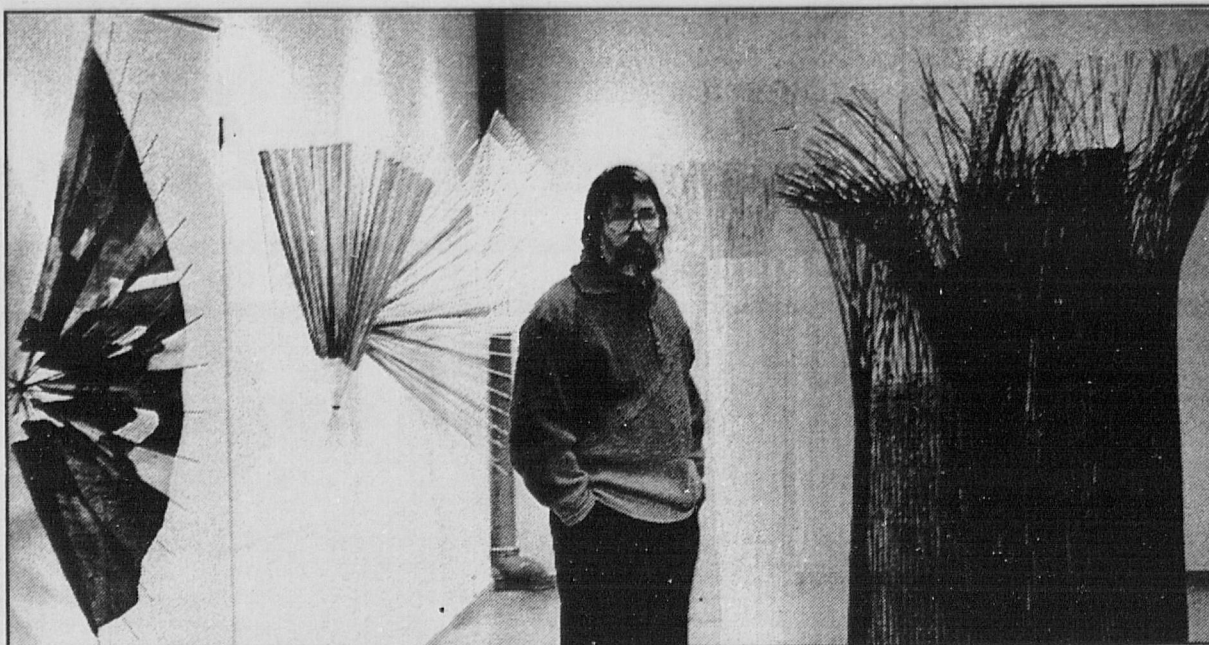
Suomen olympiakomitea tukee Lahtea sen anoessa vuoden 2006 talvikisoja.

This week in
THE FINNISH-AMERICAN
RAIVA AJA

pages 8-11

- Finland seeks membership in European Community
- Connecticut's Wylie School placed on National Register

- Second symposium on Finnish literature in North America scheduled for Minneapolis
- 'Making of Finnish America' report continues...



Länsi-Suomen muotoilukeskus Muovassa, Vaasassa esitellään parhaillaan valtion taideteollisuuspalkintojen saajien töitä esittelevä näyttely. Kuvassa Kari Asikainen Kristiina Nyrhisen tekstiiliteosten keskellä.

Suunnittelu on avainasemassa

Suomalainen muotoilu ei ole pelkkä legenda

Suomalainen muotoilu, finnish design, surffaili maailmalle Alvar Aallon ja muutamien muiden suunnittelijoiden nostaman aallon harjalla 1950-luvun loppumainingeissa.

- Italialaiset oppivat suomalaisilta modernin muotoilun ajatukset. Nyt Italiassa on vauhti hiipunut. Nyt odotetaan suomalaisilta taas suuntaa, arvioi professori Kari Asikainen.

Kansainvälisestikin tunnettu sisustusarkkitehti muokkaa maaperää lukuisien huonekalupajojen maa-

kunnassa Vaasassa. Hän johtaa Muovaa, Vaasassa sijaitsevaa Länsi-Suomen muotoilukeskusta.

Muova on taideteollisen korkeakoulun aluekeskus, joka perustettiin neljä vuotta sitten. Sen toiminta-ajatus on parantaa eteläpohjalaisen elinkeinoelämän kilpailukykyä muotoilun keinoin.

Kansainvälisillä markkinoilla muotoilu on edelleen ehdottoman tärkeä tekijä lähes missä esineessä tahansa. Kansainvälisillä markkinoilla ei saada liikkeelle tuotetta, joka on mitäänsanomattoman näköinen.

- Muotoilu on suomalaisten valmistajien ase kiristävissä kilpailussa sekä ulkomailla että kotimaan markkinoilla. Meillä ei ole käytännössä mahdollisuuksia taistella halpatuontia vastaan. Tanne tuodaan halpoja mööpeleitä, jotka eivät ole välttämättä edes kamalan huonoja. Niiden hinnalla Suomesta ei saa edes materiaalia hankittua.

Huonekaluja rikkaille

Kotimaisten valmistajien osuus kotimarkkinoista kaventuu, minkä vuoksi markkinoita on haettava myös ulkomailta.

- Vartavasten kalliita huonekaluja ei kannata tehdä. On

karkeasti sanottu, että voimme tehdä huonekaluja vain rikkaille, mutta siinä on paljon perää.

Suomalaisten täytyy erikoistua hyvään asiakaspalveluun, korkeaan laatuun ja hyvään muotoiluun.

- Esimerkiksi pohjalaiset pienyritykset pärjäävät mitä parhaiten tällaisella linjalla. Ne voivat toimia nopeasti ja joustavasti, asiakkaan tarpeiden mukaan. Se on tänä päivänä iso kilpailuetu. Pienellä yrityksellä ei ole välttämättä suuria velkoja ja yleiskuluja, mikä mahdollistaa joustavan toiminnan.

Espanja muotoilun kuuma maa

Kari Asikainen on vakuutunut, että Finnish Design on enemmän kuin pelkkää legendaa.

- Maailmalla tyylivirtaukset saattavat olla sattumastakin kiinni. Jotkut ajat ovat sopineet suomalaiselle muotokielelle. Meillä on yksinkertainen muotokäsitys. Siinä on paljon

luonnosta otettuja aiheita, jotka olivat aikoinaan hyvin eksoottisia.

Suomelta muotoilun valtioka liukui Italiaan. Nykyäänkin Italiassa on taitavia muotoilijoita, mutta suomalaisen asiantuntijan mukaan Milanon suunnittelijat eivät ole enää suunnannäyttäjiä.

- Huonekaluteollisuudessa oikeastaan Espanja on maa, missä on tapahtunut viime aikoina. Siellä käytetään voimakkaita muotoja. Huonekaluissa ei ole turhaa krääsää, mutta niiden espanjalaisuus on tunnistettavissa.

Tanska on ollut vuosikausia hyvä huonekalumaa, vaikka puuraaka-aine on pääasiallisia tuotintavaraa.

- Tanskalla on moninkertainen huonekaluvienti Suomeen verrattuna. Markkinoinnin tanskalaiset osaavat paljon paremmin kuin suomalaiset.

Markkinointiyhtiö vähentäisi riskiä

Kari Asikaisen mukaan suomalaisten huonekalujen valmistajien täytyy tehostaa suunnittelua.

- Ehkä nämä pohjalaiset valmistajat pelkäävät, että me muotoilijat haluaisimme multistaa ja muuttaa kaikki. Monet ovat olleet vastahankaan aivan turhaan. Emme mitään vallesmanneja ole, jotka tulevat lakeuksille määräämään.

Myös Kari Asikaista on Muovan johtajana röykkytetty julkisuudessa.

- Kysymys on ollut enemmän luulosta kuin tiedosta; ei ole tiedetty mitä minä asioista ajattelen. On meillä ollut myös käytännön yhteistyötä valmistajien kanssa. Se on yksi tapa vaikuttaa myös muihin yrittäjiin. Nekin huomaavat, ettemme me mitään hulluja ole.

Kari Asikaisen haaveena on, että valmistajien ja suunnittelijoiden väliin syntyisi markkinointiyhtiöitä, joka osaisi suunnittelun ja myyjiä sen edelleen valmistajalle. Jos joku malli ei onnistuisikaan, riski olisi valmistajalle pienempi. Pienyritykselle yksikin jatkuu seuraavalla sivulla

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905
(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Postmaster: Send address change to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX (508) 345-1007

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1992: Yhteensä \$2,383.40

August "Erkki" Antikaisen muistolle

Linda, Hilka & Helge Kiuru, Fitchburg, MA \$10.00

Kalle Charles Mäen muistolle

Oscar W. Hill, Lake Worth, FL \$10.00
Mildred Lahde, Canterbury, CT \$10.00

Hilma Kemppisen muistolle

Paul & Vieno Heikkilä, Sudbury, MA \$25.00

Aviomiehensä Anders R. Nelsonin muistolle (1913-1979)

Elna Ruska Nelson, Centerville, MA \$25.00

TIETOKONERAHASTO: Yhteensä \$6,640.45+100 FMK

Edwin E. Savilampi, Westminister, MA \$20.00

Arvo Auvinen, Lake Worth, FL \$10.00

Finnish-American Club of Saima, Inc.
Fitchburg, MA \$1,000.00

Perheensä ja ystäviensä muistolle

Aili & Toivo Wilen, Westminister, MA \$25.00

Kiitos lahjoittajille!

Exchange rate

March 30, 1992

1 Finnish mark = US\$.. 2221

1 US\$ = 4.5025 FMK

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Huhtikuun 10 p., Tero
Huhtikuun 11 p., Verna
Huhtikuun 12 p., Julius,
Julia

Huhtikuun 13 p., Tellervo
Huhtikuun 14 p., Taito
Huhtikuun 15 p., Tuomi
Huhtikuun 16 p., Jalo

Turpeelle uusia käyttötapoja

Suomessa turve palaa energiaksi, Itävallassa siitä tehdään terveysjuomaa

Suo, kuokka ja Jussi ovat Suomessa vielä niin yhtä, että turpeen jalostuneempaa käyttöä vasta harjoitellaan.

Suomessa turve poltetaan voimalaitoksessa energiaksi ja siinä kasvatetaan kasveja. Eurooppalaiset ottavat turpeesta terveyskylpyjä, käyttävät turvetta hoitokäreinä ja valmistavat siitä luonnonhoitotuotteita.

Korkealaatuisesta kylpyturpeesta on Euroopassa pula ja saksalaiset ovat kehittäneet turvehoitomutuja, joissa kallisarvoista turvetta kuluu aiempaa vähemmän.

Euroopassa pitkät perinteet

Suomessa turpeen uusista käyttömahdollisuuksista valmistuu tänä vuonna kauppa- ja teollisuusministeriön esittämä. Mikäli rahoitus järjestyy, varsinainen tutkimus alkaa vuonna 1993.

Geologian tutkimuslaitos ja Turun yliopisto tutkivat parhaillaan suomalaisen turpeen kylpyominaisuuksia. "Suo on luonnontuotteiden apteekki", sanoo geologi Riitta Korho-

SUOMALAINEN ... jatkoa edelliseltä

väärä malli saattaa olla kohalokas.

Muoti on eri asia

Vakavamielinen muotoilija karttaa muotiajatuksia. Muoti ja muotoilu eivät välttämättä liity yhteen.

- Muoti on ekologisessa mielessä paha asia. Ei kukaan kaatopaikalle halua hirveästi roinaa suunnitella. Parempi ajatus on suunnitella tavaraa, joka kestää kauan; esimerkiksi huonekalut sukupolvelta toiselle. Huonekalun pitkäikäisyydellä on suurempi merkitys kuin mistä materiaalista se on tehty. Vuosikymmeniä kestävä muovituoli on parempi kuin muutamassa vuodessa kuluva puujakkara. Muotoilijoiden ja suunnittelijoiden koulutuksesta Suomessa on vastannut taideteollinen korkeakoulu. Kari Asikaista arveluttaa, että entisistä kotiteollisuuskouluista tulee ammattikorkeakouluja. Suomessa on 43 eritasoista käsi- ja taideteollista oppilaitosta.

- Lahden muotoiluinstituutti on ehdottomasti hyvä koulu. Kouvolan ja Kuopion koulut ovat vähän sen alapuolella. Yleensä oppilaitosten ei kannata kouluttaa kolmannen luokan suunnittelijoita, kun ne voisivat kouluttaa huippuluokan käsityöläisiä.

Veikko Pohjonen (Demari)

nen Geologian tutkimuslaitokselta. Hän valmistelee kylpyturpeesta lisenssiaattityötä. Korhosen kanssa turvetutkimusta tekevät Turun yliopiston kemian professori Kalevi Pihlaja ja filosofian lisenssiaatti Juhani Peuravuori.

Tähän mennessä Suomessa on selvitetty 12 suon turpeen kylpyominaisuuksia. Tutkimusten mukaan suomalainen turve soveltuu hyvin turvehoitoihin.

Keski-Euroopassa turvehoidoilla on kahden vuosisadan perinteet. Esimerkiksi Saksassa turvekylpylöitä on kymmeniä. Turvekylvyillä hoidetaan mm. reumaa, nivelsairauksia, kroonisia tulehduksia, lapsettomuutta ja liikuntaelinsairauksia. Aiemmin hoidot tunnettiin mutakylpyjen ja mutakääreiden nimellä.

"Meillä Suomessa ollaan vasta lähtökuopissa", Riitta Korhonen sanoo. Turvetutkimuksen aloittaminen Geologian tutkimuskeskuksessa ei saanut aikanaan kovin innokasta vastaanottoa, pikemminkin hienoista hymähtelyä.

Riitta Korhosen arvion mukaan kiinnostus Suomessa on nyt hiljaa vieriä. Suomessa on toistaiseksi vain yksi turvehoitoihin erikoistunut kylpylä, suunnitelmia turvehoittojen aloittamisesta on kuitenkin vireillä.

Vaikka kylpyturpeesta alkaa olla Euroopassa pulaa, sen vienti ei liene kannattavaa korkeiden kuljetuskustannusten vuoksi, Riitta Korhonen arvioi. "Ei sitten joku tankkeri ala ajaa tuosta lahdelta yli."

"Parempi tieteenkin olisi, että eurooppalaiset asiakkaat tulisivat Suomen kylpylöihin."

Turvetuotteita ei edes suunnitteilla

Turpeesta voisi tehdä myös Suomessa erilaisia luonnon-

hoitotuotteita; itävaltalaiset valmistavat turpeesta terveysjuomaa, balsameita, suuvettä, hammastahnoja, ihonhoitovaroja, hoitoöljyä, kasvonaamioita, hiustenhoitoaineita ja erilaisia hoitavia kylpyjä. Gynekologisiin vaivoihin on saatavana myös turvetampooneja.

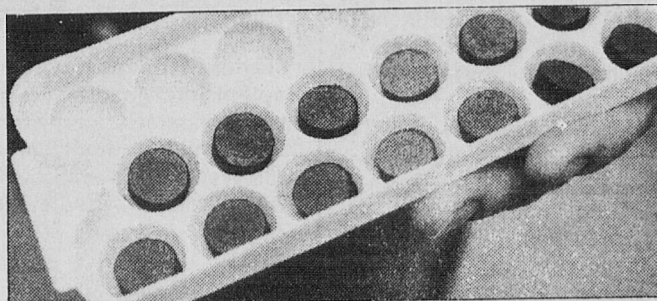
Suomessa tämänkaltaista tuotantoa ei ole vielä edes suunnitteilla.

"Turvehoidot on todettu vaikutuksiltaan vesihoitoja tehokkaammiksi. Turvehoidon teho perustuu turpeen biologisesti aktiivisten aineiden ja korkean lämpötilan yhteisvaikutukseen. Myös turpeen happamuudella on oma osuutensa hoitotuloksissa", Riitta Korhonen sanoo.

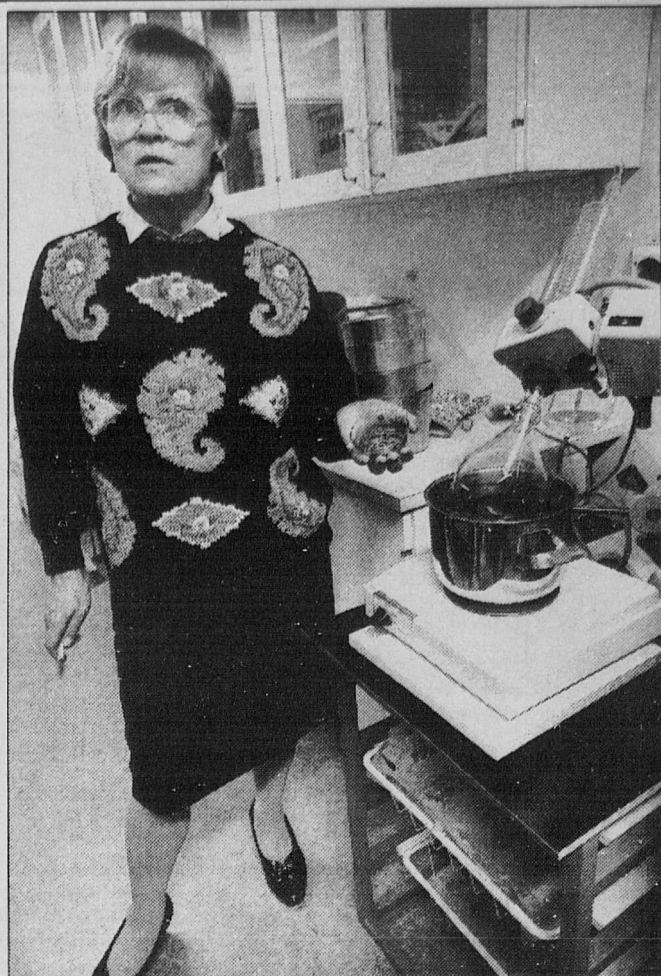
Suomessa on kahta turvetyyppiä

Suomessa on kahta turvetyyppiä, toinen on syntynyt saraheinästä, toinen rakkasammaleesta. Suomalaiset selvittävät parhaillaan, onko niiden vaikutuksissa eroa. Saksalaisten tutkimusten mukaan saraturve soveltuu paremmin reuman hoitoon, rakkaturve puolestaan tulehduksiin ja gynekologisiin vaivoihin.

Turpeella on happamuutensa vuoksi antibakteerisia ominaisuuksia. Turvetta voi selälänsä käyttää jopa haavojen hoitoon.



Turve puristuu tutkimuksessa pieniksi, sileiksi napeiksi.



Geologi Riitta Korhonen tutkii turpeen kylpyominaisuuksia.

Turve auttaa eurooppalaisten tutkimusten mukaan yli sataan tautiin ja vaivaan; parhaita tuloksia on saatu reuma- ja gynekologisissa vaivoissa ja liikuntaelinsairauksissa. Turvekääreet nopeuttavat tutkimusten mukaan myös urheiluvammojen paranemista.

Turve on tuhansia vuosia vanhaa

Turvetta nostetaan Suomessa nykyisin 40,000 hehtaarin

alueella noin 17,8 miljoonaa kuutiota vuodessa. Voimassa olevien suunnitelmien mukaan 2000-luvun alkupuolella turvetta käytettäisiin Suomessa 25 miljoonaa kuutiota vuodessa.

Suo on muusta luonnosta poikkeava kosteikkoekosysteemi, jossa palamisen ja hajotuksen seurauksena muodostuu tuhansien vuosien aikana turvetta.

Turpeeseen kertyy biologisesti aktiivisia aineita, joista osa kulkeutuu hoitojen aikana ihon läpi. Turve sisältää mm. hormoneja, estrogeeneja, mangaania, magnesiumia, piitä, kuparia, rautaa ja sinkkiyhdisteitä.

Ulkomaisten tutkimusten mukaan osa turpeesta on käyttökelpoista materiaalia myös mm. kankaiden ja muovien valmistuksessa. Mm. entisen Neuvostoliiton kemian teollisuus jalosti turpeesta luonnon lääkkeitä ja auton osia.

Terveisiä Ylivieskasta

ve. Ei se kirjoitusta haittaa, mutta mieliala oli aivan nolli-la toisinaan.

Ennen joulua se suvaitsi tulla kipeäksi ja sitä on riittänyt. Se nyt on oikeastaan pieni vaiva, josta ei kannata numeroa tehdä. Pitäähän sitä joku keksiä, kun laiskuuttansa puolustaa.

Meillä täällä Suomessa on ollut hyvin leuto talvi. Joku pakkaspäivä, taasen suoja ja uusi lumisade. Siinä se on mennyt mukavasti - ollaan kevään kynnyksellä.

On paaston aika. Laskiaisesta alkoi pääsiäisen odotus. Kuukauden kuluttua on pääsiäinen.

Suomessa on kova lamakausi. Se tuli melko pian. Ihmisillä

oli työtä, tavaraa tuotiin ja vietiin. Pian seisahtui kaikki. Kukaan ei juuri uskalla ostaa eikä myydä. Rakennuspuoli on aivan lamassa. Työttömiä on joka alalla.

Ei kai se lama kaikille tunnu, kun "alavariaan" ollaan menossa ulkomaan lomille. Ei näytä olevan rahasta puute. Mutta menisitpäs sanomaan, että anna avustusta tarvitsevalle, luulen, että monen rahapussin narut olisivat aika jumissa. Mitä siitä toisten hädästä, kun itsellä on hyvin. Työttömiä se kovemmin lama koittelee.

Ruokaa ja vaatetta on kamalasti, siitä ei ole puutetta. Siinä ei lama näy. Toista on suuressa naapurimaassa, jos-

sa on puute kaikesta. Sittenkin pitäisi antaa avustusta ja on annettukin. On sitä aikoihin eletty.

Kun muistelee aikoja taaksepäin, oli sota ja vastassa suuri naapuri. Kukapa olisi uskonut tilannetta siksi, mikä se nyt on. Olen yhä vakuutunut siitä, että Jumala on johtanut ja johtaa tämän pienen kansan kohtaloita.

Ihmettä on sekin, että meillä on itsenäisyys. Oma vapaa isänmaa, jota palvella ja rakastaa. Suurta ja ihmeellistä tämä on! Eikö sinustakin siltä tunnu?

Tällä muutamalla rivillä tervehdin teitä sinne kauas. Muistamme toisiamme. Lämpimän Suomi terveisin!

Anna-Liisa Päiväranta

Floridan kuulumisia



Martta Ekola 90-vuotispäivänään maaliskuun 9. päivänä.

Kuva: Maila Andersson

Martta Ekola 90 vuotta

LAKE WORTH, - 9 pv. maaliskuuta oli Floridan Suomalaisella Lepokodilla kodikas ja lämminhenkinen syntymäpäiväjuhla.

Martan tyttäret Margit ja Kirsti halusivat yllättää rakkaan äitinsä järjestämällä tämän tilaisuuden ja kutsumalla kaikki äitinsä ystävät Suomalaisen radiolähtyksen välityksellä saapumaan Lepokodille viettämään tätä merkittävää 90-vuotisjuhlaa.

Vieraita oli aivan Martan entiseltä asuinalueelta Fitchburgista saakka. Margitin tytär Meria Hanslin oli saapunut New Yorkista vain tätä tilaisuutta varten onnittelemaan henkilökohtaisesti rakasta isoäitään. Markku veljensä oli kovin pahoillaan, kun ei työesteiden vuoksi voinut olla mukana tässä isoäidin suuressa juhlatilaisuudessa.

Sali oli koristeltu kukkaasetelmin ja ohjelma oli monipuolista koostuen viulu- ja pianosooloista, yksinlauluista, runosta ja puheista päivän sankarille.

Puheissa saimme kuulla paljon lämpimiä herkkiä sanoja ja mitäpä muuta Martta-kullasta voisikaan sanoa, kun hän on niin aulis itsestään lämpöä toisille jakamaan.

Suoma Väre asui ennen sairaskodin puolelle joutumistaan Martan huonotoverina ja hän muisteli kuinka hyvä sopu heillä aina oli.

Päivänsankari joutui itsekin esiintymään kun tuli Lepokodin Hopeahapsien esiintymisvuoro ja voi kuinka kauniisti heidän äänensä sointuivatkaan yhteen. Sitä on aina ilo kuulla.

Marttaa oli muistettu aivan

Maila Andersson

Suomesta saakka. Kukkia, sähköitä ja onnittelukortteja oli tullut niin runsaasti, ettei aika millään antanut myöten lukea niitä tässä tilaisuudessa.

Liitän tähän loppuun vain Martan tyttären pojan Markun isoäidilleen kirjoittaman ja-keen ja se kuuluu näin:

Dearest Mummu.

This birthday marks the ninetyeth year that God has blessed the world with your presence. I am sorry that I will not be there on this great day of celebration - a day that we celebrate all that you have given and meant to those people you have loved over these many years. Remember above all else, that a special part of you is in each of your children. I feel very fortunate to have received it, and hope that I can one day, share it with children of my own!

Happy Birthday Mummu!

Love, Markku

Markun kortin Suomennot vapaasti käännettynä:

Tämä on Sinun 90. syntymäpäiväsi, jolla Jumala on siunannut maailmaa läsnäolollasi. Olen pahoillani, että minulla ei ole tilaisuutta viettää tätä suurta merkkipäivää kanssasi. Juhlimme tänä päivänä kaikkea mitä olet antanut niille ihmisille, joita olet rakastanut kaikin näinä vuosina.

Muista ennen kaikkea, että paras osa sinusta on molemmissa lapsissasi. Tunnen itseni onnelliseksi, että olen osana siitä ja toivon, että jonakin päivänä minulla on tilaisuus jakaa se omien lasteni kanssa.

Floridan terveiset

Korkealaatuiset myyjäiset Suomi Opiston hyväksi pidettiin 7. maalisk. St. Andrew's Lutheran kirkon seurakuntatalissa, johon tuli valtava joukko ostajia. Siellä oli tarjolla erinäisiä laatuvaatteita sekä monipuolisia taloustarvikkeita.

Johannes ja Hilka Juntusen tekemät pästit menivät kuumille kiville, samaten riisipuuro ja karpalohillo, josta kiitokset Aune Salolle. Kahvi ja pulla oli mieluinen välipala, ja maukkaat leivokset menivät niin, että melkein kesken loppuivat.

Kokonaistulot olivat \$2,086, josta netto menee Suomi Opiston vähävaraisten oppilaiden rahoittamiseen.

94 prosenttia näistä vähävaraisista oppilaista saavat rahallista avustusta Suomi Opistolta. 80 prosenttia näistä vähävaraisista oppilaista ovat köyhien perheiden ensimmäisiä lapsia, jotka ovat pääsemässä korkeampaan koulutukseen.

Meillä täytyy olla hyvin koulutettu nuoriso kilpailemassa maailman markkinoilla.

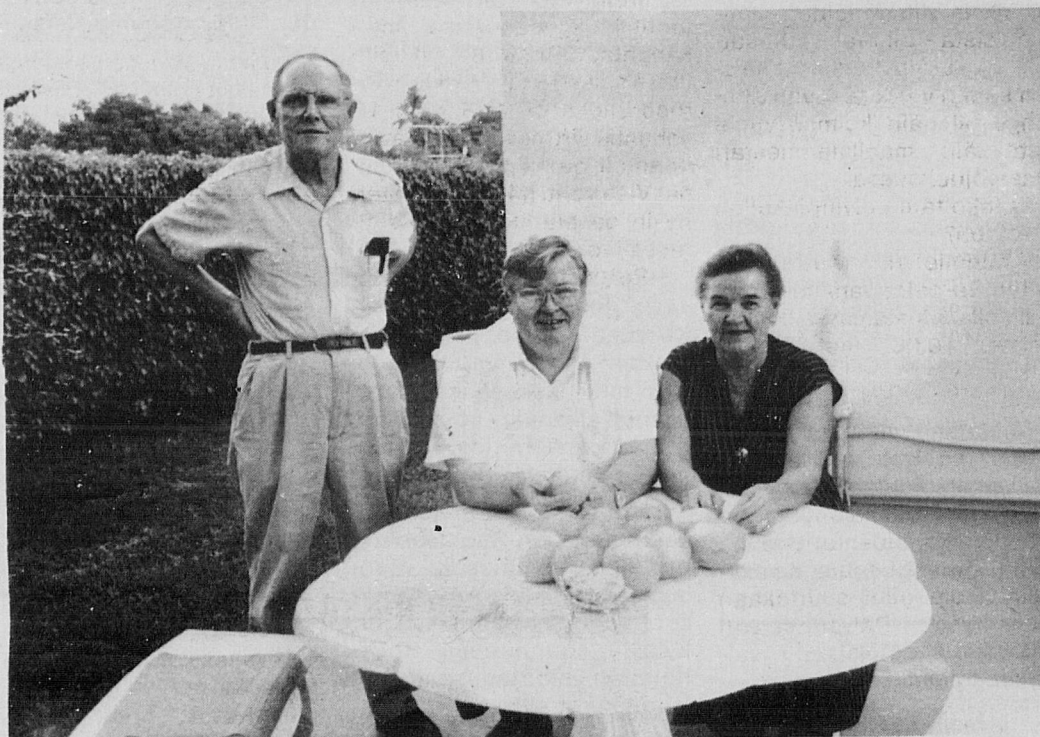
Tämä hyvin onnistunut myynti oli tuloksena kun suurijoukkoinen määrä Suomi O-

piston ystäviä tuli perjantaina iltapäivälä tuoden runsaasti hyvälaatuista tavaraa ja järjestivät niitä aistikkaasti pöytiin odottamaan ostajia.

Koko laaja sali pöytineen oli täynnä tavaraa ja ylijäämiä jäi odottamaan tilaa. Aikaisin seuraavana aamuna he tulivat ostajia palvelemaan.

Tuloksena oli loistava myyntimenestys, josta on mahdollton riittävästi kiittää henkilökohtaisesti, Sylvia Kinnunen, pääjohtaja ansaitsee mitalin ja myöskin jokaiselle, jotka tekivät niin paljon tämän onnistumiseen. Monet lämpimät kunniamitaliset kiitokset.

J.W. Koski



Seppo Sarlund (kesk.) ystäviensä Paula (oik.) ja Martti Huovisen kotipihalla Floridassa.

Kuva: Maila Andersson

Mailan tentattavana

Tänne Floridaan tulee usein mielenkiintoisia turisteja, joista mielellämme teemme haastatteluja niin suomalaislehtiin kuin myös radiolähetysiin. Tällä kertaa edessäni istuu

Seppo Sarlund Finnairin varatoimitusjohtaja ja tiedotusjohtaja. Hänen tehtävänsä on hoitaa yhteydenpitoa kaikille minne Finnair asiakkaitaan kuljettaa.

Miten Finnairilla nyt menee, kun koko Suomi tuntuu olevan laman kourissa?

- Ei nyt niin hyvin, mutta ei huonostikaan. Riskialtishan tämä toiminta on niin, että viidenvuoden hyvä tuotto voi mennä yhdenvuoden tappioihin.

Täällä olemme lehdistä lukeneet ja Suomen radiolähetyksissä kuulleet, että suurissa ja pienissäkin yhtiöissä on henkilökuntaa vähennetty. Miten on Finnairilla ja paljonko henkilökuntaa on yhteensä?

- Henkilökuntaa on emoyhtiössä 8,000 ja tytäryhtiöissä 3,000. Heistä on jo 500 vähennetty ja vielä on suunnitelmassa noin 500:n henkilön vähennys.

Vaikuttaako se mitenkään lento-turvallisuuteen tai palveluihin?

- Ei mitenkään olennaisesti, se on vain tehtävä liiketaloudellisista syistä aivan niin kuin muidenkin toimialojen on tehtävä.

Vaikuttiiko Suomessa tapahtunut devalvaatio lentohintoihin?

- Kyllä se jonkun verran nosti hintoja, mutta tämä tapahtui etupäässä kotimaan lennoissa.

Kun tämä vuosi on nyt juhlat jatkuu sivulla 6



Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Maalisk. 26, 1992

Lämmin kiitoksemme paikallisille Aseveljille ja heidän reippaille naisilleen kahvialisten tulosta viime viikon lauantaina, Lepokodin hyväksi.

Kotimme etuauula on saanut uuden ilmeen. Lepokodin Ystävät kustansivat uudet ikkunaverhot aulan kaunistukseksi.

Maanantaina teimme retken Turistiklubille, jossa Hopeahapsemme lauloivat sinne järjestetyssä Mr. Edvard Ojalan muistotilaisuudessa. Tiistaina asukkaat kokoon-

tuivat pitämään kuukausikokousta. Kiitos Lydia Knutilalle yhteislauluhetkestä tiistai-iltapäivällä.

Keskiviikkona ahersivat auttavat kädet aamusta ja ilta-päivällä Gene Tusa musiikki-ryhmä esittivät kahvikonser-tin ruokasalissa.

Torstaina omat taiteilijamme esittivät Leo Jaakkolan johdolla ilta-päivämusiikkia. Perjantaina oli Helen Woodlandin muistotilaisuus. Pastori Wilbert Törmälä piti kauniin muistopuheen lohduttavien omaisista ja ystävästä.

Huom! Lepokodin Ystävien myyjäiset ovat huhtik. 11 p:nä alkaen kello 8:00 aamulla Annan Majalla.

Lepokotiterveisin
Elina Kuronen

knollwood groves



Hedelmäpakkauksia - kauniita hedelmäkoreja
Tilauksia täytetään pyydettäessä
10 eri laatua olevia sitrus-hedelmiä
Lahjatavarakauppa, jossa yli 1000 valikoimaa

Avoimna maanantaista lauantaihin 9 ap. - 5:30 ip.

8053 Lawrence Road

Yksi maili etelään Hypoluxo tieltä

Boynton Beach, Florida 33436 - Puh. (305) 734-4800

ACE HARDWARE

1212 Lantana Rd.
Lantana, Florida 33460

'We stock sauna heaters'

Puh. 585-0247

From the desk of Stig Häggblom:

Löytyykö Suomen Annemariille olympiamatkaa?

Franklin Parkissa juostiin lu-
jaa. 615 juoksijaa 54 maasta
oli paikalla. Yleinen käsitys
Bostonissa on, että Franklin
Park on turvaton paikka, mutta
nyt se oli poliisivoimien piirit-
tämä ja joskin luminen, kylmä
ja märkä, joka suhteessa tur-
vallinen juoksijoille.

Afrikan heiniä tämä oli, vei-
vät kuumien maitten pojat
kylmässä melkein kaikki mita-
lit. Yksin ylitse muiden - län-
simaisista - oli Massachuset-
sin oma Lynn Jennings, nais-
ten sarjan voittaja. Lynn Jen-
nings oli näin kolmas vuosi
peräkkäin maailmanmestari
maastojuoksussa.

- Onko tämä olympiakullan
veroinen?

- Minulle on. Mutta kyllä
yritän Barcelonaankin. Halu-
aisin olla edustamassa USA:ta
naisten 10,000 metrin juok-
sussa.

★

Suomen Pekka Päivärinta
on kerran voittanut maasto-
juoksun maailmanmestaruus-
uden. Tämä tapahtui vuonna
1973. Sen jälkeen suomalai-
silla ei ole ollut suurtakaan
menestystä. Päivärinta veti
toisenkin suomalaisen hyvä-
lle sijoitukselle. Tapio Kan-
tanen oli neljäs.

Tällä kertaa Franklin Parkis-
sa herätti jonkin verran huo-
miota 15- kesäinen Annemari
Sandell, kotoisin Uuden-
kaupungin rajamailta. Hän oli
tyttöjen luokassa 14.

Voiton vei Paula Radcliffe,
Britannia, mutta itse asiassa
kotoisin Pohjois-Irlannista.
Paula on 19-vuotias.

Annemari on Suomessa jo
herättänyt huomiota hyvillä ja
ennen kaikkea sisukkailla
juoksuillaan.

Tuskin löytyy olympiapaik-
kaa vielä tällä kertaa, mutta
mene ja tiedä, olihan Toni Nie-
minenkin vasta 16 vuotta, An-
nemari vähän toista vuotta

nuorempi.

★

Tämä juoksu oli melkein
päivälleen kuukautta ennen
Bostonin maratonjuoksua, jo-
ten juoksun esimakua tuli.
Suomalaisista Risto Ulmala
oli 51.

Visa Orttenvuori, nuori Vi-
purin Urheilijoiden kaveri, oli
maalissa 123:lla sijalla.

Uhreiluliitto oli kelpuut-
tanut joukkueeseensa ilman
karsintaa Bostonin yliopis-
tossa opiskelevan Markku Kyy-
rösen, joka oli 138, vain 18
sekuntia Orttenvuorelle hävin-
neenä. Kotona pidetty karsin-
nat Visa voitti minuutilla, joten
hyvin se Markku tässä seu-
rassa juoksi.

- Pettynyt olen, sanoi puo-



Suomen 15-vuotias Annemari Sundell on nuoruudestaan huolimatta käynyt jo Honoluluksakin juok-
semissa. Franklin Parkissa hän sai suomalaisista eniten huomiota osakseen sijoituksellaan tyttöjen
4.000 metrillä 14. sijalle.

Kuvat: Stig Häggblom

lestaan Visa. Olin laskenut,
että sadan joukkoon pitää
juosta. Siinä en onnistunut.
Maaliin juoksi 219 juoksi-
jaa.

Voittaja ylitse muiden oli
John Ngugi. Keniasta, jo vii-
dennen kerran tämän lajin
maailmanmestari.

29-vuotias John teki taval-

laan paluuta, ei ole ollut hui-
pulla mukana vuoteen, pariin.
Voitti kyllä ylivoimaisesti olympi-
akullan 5,000 m:llä Soulessa
neljä vuotta sitten.



Tässä toimitsijat taistelevat saadakseen tytöt oikeaan maalijärjestykseen. Annemari on - katso tauluun (14.06) - sekunnin päästä
ylittämässä maaliviivan (14.07) ja ohittaa siinä vieressä olevan Kenian Ruth Biwottin, joka juoksee avojoaloin. Biwott on kuten
Annemarikin 15-vuotias.

MAILAN...

jatkoa aiuvalla 4

ja juurien etsintä vuosi ja ar-
vattavasti meitä tulee Suo-
meen runsain joukoin, niin tu-
leeko Finnair meitä vastaan
em. matka-alennuksiin?

- Kyllä Finnair tulee tässä-
kin asiassa vastaan ja siitä sit-
ten tiedoitetaan lehdistössä
myöhemmin.

Mitä uutta on suunnitelmis-
sa ja onko toivoo saada suo-
raa Finnairin lentoa tänne Flo-
ridaan?

- Suunnitelmiahan on aina
olemassa ja tämän hetken
tuoreimmat suunnitelmat o-
vat, että saisime toisen viiko-
taisvuoron Kiinaan. Sen li-
säksi suunnittelemme lentoja
Riikaan ja Petroskoihin sekä
Pietariin kohdistuva länsilii-

kenne on myös suunnitel-
missa. Minne sitten lennätäm-
mekin, niin pyrimme lennät-
tämään turvallisesti, nopeasti
ja kohtuuhinnoin.

- Pyrimme myös siihen, että
matkustajillamme olisi tur-
vallisuuden tunne koneen
vaihdossa. Em. New Yorkissa
on Finnairin henkilökunta oh-
jaamassa niin, että kieltätai-
matatonkin siellä hyvin selvi-
ää.

Millainen on työpäivänne?

- Aamuvarhaisesta myöhäi-
seen iltaan toimistossa. Per-
heelleni jää valitettavan vä-
hän aikaa sellaiseen yhdes-
säoloon, mutta koetan muis-
taa heitä tuomalla jotain mitä
he toivovat. Nytkin on muka-
nani mittava lista viimeisim-
mistä musiikkihiteistä, joita ei

vielä Suomessa saa. Tämän
listan antoi nuorin poikani ja
arvaan, että siinä on jytää. Sen
lisäksi joudun usein olemaan
matkoilla. Rankkaa työtähan
tämä on. Työ on elämässäni
hyvin keskeisellä sijalla.

Mahtuuko näin kiireiseen
työtahtiin mitään vapaa-ajan
harrastusta ja jos, niin mikä
se on?

- Kyllä ja se on kalastus;
siinä todella rentoutuu ja työ-
matkoillanikin koetan päästä
veden ääreen kalaonneani
kottelemaan. Tämän harras-
tukseni lisäksi olen Suomen
Kalamiesten keskusliiton pu-
heenjohtaja. Finnairin yhdys-
kuntasuhteiden johtaja sekä
Suomen ja Venäjän kansojen
Ystävyyss-seuran valtuuston
puheenjohtaja. Itänaapurissa

tapahtuneiden muutosten joh-
dosta kuuluu tehtäviiimme
myös Venäjän yhteyksien rak-
entaminen uudellen.

Kuinka kauan olette ollut
Finnairin palveluksessa?

- Lähes seitsemän vuotta.
Onko tämä ensimmäinen
käyntinne Floridassa?

- Kyllä ja nautin suunnat-
tomasti täällä olevasta läm-
möstä ystävien tapaamisesta
ja näistä todella mehuikkais-
ta sitruhedelmistä. Olen ai-
emmin käynyt useastikin
USA:ssa, mutta silloin mat-
kani ovat kohdistuneet suur-
kaupunkeihin ja ne ovat olleet
työmatkoja. Muistui tässä vie-
lä mieleeni eräs tapaus. Koh-
tasin Viron presidentin Arnold
Ruutelin ja meille syntyi kes-
kustelu Suomen lamasta. Pre-

sidentti Ruutel sanoi "Hyvin-
hän teillä on asiat kun teillä on
varaa lamaan, meillä ei ole
varaa edes siihen".

Keskustelumme on käynyt
niin lupsakkaasti, etten malta
olla kysymättä, että mistä päin
Suomea olet kotoisin ja vas-
taus kuului Maaningalta. Se-
hän on siellä Savossa, eikä
vain olekin? Minä olen syn-
tyäni Savo-Karjalasta ja il-
mankos tunsin kuin sukulais-
sieluisuutta.

Tässä vielä puhellessamme
kävi selville, että Sepon ai-
kaisempi toimi on ollut Suo-
menmaa lehden vastaava
päätoimittaja. Olipa hyvä kun
sen nyt vasta kuulin, muuten-
han minulta olisi mennyt jau-
hot suuhun.

Maila Andersson

Kuolleita

Eino Olavi Muukkonen

NORTH STERLING, CT - Tuonen viikate on jälleen vierailut luonamme, perjantai-aamuna, 20 p., maaliskuuta löydettiin Eino Muukkonen hengettömänä sohvalta, jossa hänellä oli tapana levätä.

Einon vaimo Helena, joka on vuosia sairastanut, ei ymmärtänyt avata ovea, joten sisään päästiin avaamalla akkuna. Heidän kotinsa sijaitsee Calvin French Rd., North Sterling, CT.

Molemmat, Eino ja Helena ovat syntyneet Suomessa. Paitsi vaimoaan Einolta jäi sisaruksen tytär Suomessa.

Eino oli syntynyt huhtik. 21 p., 1923.

Eino oli allekirjoittaneelle hyvä ystävä, joka ammu vähän ennen kello 9 hän soitti, kertoi uutiset ja kysyi vointiani. Minä puolestani tein samoin illalla.

Tuona perjantai-aamuna soittoa ei kuulunut. Olin ihmeissäni. Vähän myöhemmin Mr. Tower, joka oli saapunut pai-

kalle, ilmoitti puhelimesta mitä oli tapahtunut. Olin hämmästynyt. Eino oli 68-vuotias.

Vuosia Eino oli vaimoaan hoitanut, oliko hän siitä väsynyt vai mikä-oli syy ennenaikaiseen lähtöönsä, ei ole tiedossa.

Mr. Muukkonen oli ammatiltaan masinisti, työskenteli Electric Boat Co:ssa Grotonissa yli 20 vuotta jääden eläkkeelle joitakin vuosia sitten.

Hautausilaisuus oli Tillinghast hautauskodissa, Danielsonissa maanantaina, 23 p. Pastori Cooper puhui ja siunasi poisnuikkuneen. Seremonian jälkeen siirryttiin Canterbury Finnish Heritage Societyn haalille, jonne oli varattu kahvitarjoilu.

Einon maallinen tomu kätettiin Onescan kalmistoon, jossa niin monen suomalaisen viimeinen lepopaikka sijaitsee.

Mr. ja Mrs. Tower hulehtivat Helenasta kunnes hänet saatiin vanhainkotiin Danielsonissa.

Mr. Tower myös huolehti kaikesta hautausta koskevasta asiasta, siitä hänelle sydämellinen kiitoksemme.

Arvid Sjogren

Lennie Hendrickson

TOWNSEND, MA - Lennie Hendrickson, 89, 87 Fitchburg Road, kuoli maalisk. 29, 1992 Burbankin sairaalassa Fitchburgissa. Hänen vaimonsa Esther Fors kuoli 1988.

Hän oli syntynyt huhtik. 19, 1902 Fitchburgissa Matti ja Mari-Anna (Kuoppala) Hendricksonin poikana ja asui useita vuosia Townsendissa. Ennen eläkkeelle jäämistään edesmennyt työskenteli työjohtajana Forest Hill hautausmaalla Fitchburgissa.

Kaipaamaan jäi tytär Anne J. Hendrickson, Townsend; ja useita sisarusten lapsia.

Hautausoimisto Moorcroft, 31 Myrtle Ave., huolehti hautauksesta. Hautaaminen Forest Hill hautausmaahan.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa tekemällä lahjoituksen hänen muistolleen Raivaaja Publishing Co.:n hyväksi osoitteella P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420.

KESKUSTASSA SIJAITSEVA

FRANK H. MILES COMPANY

1158 Main St., Holden, MA

Hautausoimistuksia
vuodesta 1896

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

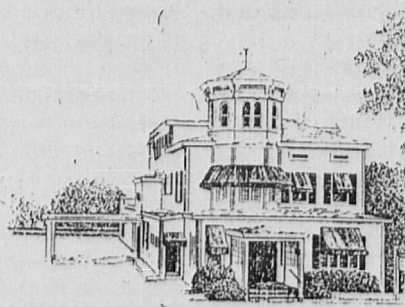


NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN



Bosc Funeral Home

85 Blossom Street, Fitchburg, MA

342-3635

Street level access

342-3645

John A. Bosc Sr.
Donald G. Dufault

John A. Bosc Jr.
Ina A. Davidson

Directors

Lukijan kynästä

LUKIJAN KYNÄSTÄ palstan tarkoituksena on saada lukijat keskustelemaan ajankohtaisista kysymyksistä. Kaikki ovat tervetulleita antamaan panoksensa.

Kysykää, ehdottakaa, väitelkää ja ilmaiskaa omat mielipiteenne. Tiivistäkää kirjoituksenne noin yhden konekirjoitusliuskan pituiseksi. Käsin kirjoitettu teksti saa täyttää kaksi arkillista.

Toimitus pidättää itselleen oikeuden lyhentää liian pitkiä kirjoituksia, ja päättää palstalle valittavista kirjoituksista.

Voitte kirjoittaa myös nimimerkillä, kunhan annatte nimenne ja osoitteenne toimituksen tietoon. Postittakaa kirjoituksenne osoitteella: Raivaaja, Lukijan kynästä, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

Ajan ratas ei jätä mitään paikalleen, vaan jatkaa kiertokulkuaan mitään välittämättä. Sen säännössä mekin pyörimme aikamme ja jälkeemme tulee aina jotakin uutta. Ajan ratas ei ole jättänyt paikalleen myöskään suomalaisten haalitoimintaa täällä Lake Worthissa ja Lantanaassa. Aikanaan täynnä toimintaa olleet haalit alkavat sammua pois kuin hiiltynyt hiillos. Ajan ratas on vienyt rakentajat ja enempi osan kannattajista mukanaan, joten toiminta on hiljentynyt. On vain ajan kysymys, kun haali toisen jälkeen sulkee ovensa.

Mutta eikö kehitystä voisi hidastaa esimerkiksi liittämällä nämä kaksi haalia toisiinsa? Perustettaisiin kokonaan seura, joka sitten perisi molemmat haalit. Muutahan tähän operationiin ei tarvita kuin hyvää tahtoa ja kaukonäköisyyttä.

Kummankin haalin jäsenistössä on vielä niin paljon toimivia voimia, että toiminta voimistuisi pitkälti eteenpäin. Samalla tämä uusi seura voisi suunnitella tulevista toiminnasta. Rahatilannettahan yhtyminen vahvistaisi kovasti, joten voisi jopa suunnitella jotakin uutta.

Turistihaali on kyllä hyvällä

paikalla, mutta paikoitusalueet ovat pienet. Ostamalla lisää naapuristosta tulee suhteettoman kalliiksi. Yksin siihen tuskin on mahdollisuutta. Kenttähaali on sivummalla, mutta siellä on parkkaustilaa 200 autolle. Lähiaikoina korjataan ja laajennetaan Mela-leuca tie, joten haalille tulee hyvät yhteydet.

Kolmas vaihtoehto olisi rakentaa kokonaan uusi toimitalo. Mutta kaupungista on enää mahdoton saada tarpeeksi suurta lottia talon tarpeisiin. Ja jos jostakin löytyisi, tulisi se suhteettoman kalliiksi.

Kenttähaalin lotti on tarpeeksi iso, mutta se on syrjässä, jos joku suunnittelee business paikkaa sinne.

Nämä ovat haasteita, joihin kannattaisi syventyä. Ilman yhteistyötä tämä suomalaisen seuratoiminta heikkenee ja aikanaan loppuu. Haalit tulevat myydyiksi ja niistä saatu raha ei lämmitä jäsenistön käsiä, sillä se pitäisi lahjoittaa.

Mutta Joulupukki tulee vain kerran vuodessa, joten meillä on hyvä tilaisuus käyttää keräämämme rahat itse. Joten kehoittaisin paikkakunnan suomalaisia harkitsemaan näitä ehdotuksia. Komitea voitaisiin nimetä muokkaamaan asioita ja tuomaan ehdotuksiaan molempien haalien jäsenistölle.

Arvo Auvinen
Lake Worth, FL

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. (603) 863-2113
42 Main St., Newport, N.H.

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

Smith Funeral Home Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 632-0377

Mack Stephenson Funeral Home



1004 S. DIXIE HWY. - LANTANA, FL 33462

Tel. 582-4124

David Jarvi

Funeral Director

Puhumme suomea

SAWYER-MILLER HAUTAUSKAPPELI



129 ELM ST., FITCHBURG



123 MAIN ST.
WESTMINSTER

763 MASS. AVE.
LUNENBURG

henkilökuntaan kuuluu suomea puhuva henkilö

Palvellut monta suomalaista sukupolvea

Howard J. Miller, hautaantoimittaja 354-6778

Historiallinen vuosikokous Imatralla

BROOKLYN, NY - Kansallisseura Imatran jäsenet kokoontuivat maaliskuun 15. päivänä 1992 Imatra Hallilla Brooklynissä kuulemaan Imatran johtokunnan toimintakertomusta ja keskustelemaan satavuotiaan seuran tulevaisuudesta.

Keskustelusta muodostui varsin vilkas, ja ajoittain jopa hyvinkin äänekäs. Suomalaisen ja ei-suomalaisten jäsenien välillä syntyi sanaharakkaa, jota seuran puheenjohtaja **Veikko Laiho** joutui useampaan kertaan tarkmokkaasti vaimentamaan.

Onnistuneet satavuotisjuhlat

Kokous keskittyi ensin varsin työntäyteiseen 100-vuotisjuhlavuoden tulosten tarkasteluun. Seuran satavuotisjuhlien järjestelyt olivat onnistuneet yli kaikkien odotusten. Taloudelliset tulokset seuran järjestämistä juhlailtaisuuksista vuoden aikana olivat erittäin merkittävät.

Lisäksi Brooklynin 40. katu 7. ja 8. Avenuen välillä ristittiin virallisesti *Finlandia Streetiksi* pysyvänä muistona Imatran ja seudun suomalaisväestön panoksesta Brooklynin kasvuun.

Veikko Laiho kiitti kaikkia Imatran satavuotisjuhlien järjestelyyn osallistuneita henkilöitä siitä suurenmoisesta tuesta, jota he seuralle olivat antaneet.

Terttu Ovaska ja **Pirkko Tiilikainen** valittiin kokouksen ääntenlaskijoiksi. **Pentti Laiho** luki seuran talousraportin, joka hyväksyttiin. Seuran kunniajäseniksi valittiin **Veikko Laiho, Aune Edlund, Anja Laurila, Maire Laiho, Lola Piekkola, Aini Norghaug, Helvi Lindell, Nestor Räikkönen, Pentti Airikke, Pentti Laiho** ja **Marja Bendixen**. Tilintarkastajiksi valittiin **Terttu Ovaska, Irmeli Niemelä** ja **Helmi Vara**.

Imatran baarin aukioloajat

Koska Imatran baarin tulokset ovat olleet tappiollisia, päätettiin baarin aukioloaika supistaa kolmepäiväiseksi. Imatran baari on nyt auki vain perjantaisin, lauantaisin ja sunnuntaisin. Tällä tavalla pyritään rajoittamaan baarin tuottamaa tappiota.

Uusi johtokunta

Veikko Laiho valittiin lähes yksimielisesti uudelleen pu-

heenjohtajaksi. Lisäksi Imatran hallitukseen vuodelle 1992 valittiin seuraavat henkilöt: **Aune Edlund** varapuheenjohtajaksi, **Pentti Laiho** rahastonhoitajaksi, **Pekka Kulmala** sihteeriksi, **Sirkka Watson** varasihteeriksi, **Nestor Räikkönen** jäsensihteeriksi ja **Pentti Airikke** isännöitsijäksi.

Varajäseniksi valittiin **Lempi Issakainen, Anne-Marie Assman** ja **Marja Bendixen**. Varsinaiseksi jäseneksi valituksi tullut Lempi Issalainen jättäytyi pois omasta pyynnöstään, jolloin Pekka Kulmala nimettiin hänen tilalleen.

Luottamus henkilöiden puheenjohtaja **Mauno Laurila** valittiin myös lähes yksimielisesti uudelleen seuraavaksi 5-vuotiskaudeksi.

Myydäänkö Imatra Haali?

Mauno Laurila esitti jäsenkunnalle Imatran luottamus henkilöiden ehdotuksen Imatran tulevaisuuden turvaamiseksi. Luottamus henkilö katsovat, että kolmikerroksinen Imatra Haali kiinteistönä on turhan suuri ja ylläpidollisesti kallis lähiseudun jatkuvasti pienenevän suomalaisväestön tarpeita katsoen.

Suomen opetusministeriö on kiinnostunut hankkimaan suomalaisille taiteilijoille atlejee- ja asuntotiloja, ja olisi mahdollisesti kiinnostunut ostamaan Imatran. Myös muita Imatrasta kiinnostuneita ostajia saattaa löytyä.

Luottamus henkilö suosittelevat sitä, että johtokunta tutkisi useampia vaihtoehtoja, joiden avulla Imatra Haaliin sijoitettu pääoma voitaisiin tulevaisuudessakin hyödyntää suomalaisuuden ja suomalaisen kulttuurin edistämiseen itäraannikolla.

Asianajaja **Bon Saasto** kertoi, että väkivaltaisuuksien ja muut luokkaantumisen vaarat ovat Imatralla huomattavasti kasvaneet.

Saasto mainitsi, että yksikin nykyisin niin tavallinen korvausvaatimus saattaa kerralla maksaa Imatralla miljoonia dollareita. Vastuuvakuutus ei usein riitä korvauksia maksamaan, ja näin koko kiinteistö voidaan menettää. Suurempaa vakuutusta ei nykyään kohtuuhintaan enää voida saada.

Enemmistö puolsi luottamus henkilöiden kantaa

Läsnä oli melkein 100 Imatran jäsentä joko henkilökohtaisesti tai valtakirjan kautta. Valtaosa suomalaisista jäsenistä puolsi Laurilan ehdottaman Imatran myyntimahdollisuuksien tutkimuksen toimeenpanemista, joka näin hyväksyttiin.

Riittävien asiapapereiden ja varman ostajaehdokkaan puuttuessa lopullista äänestystä Imatran myynnistä ei vielä tehty. Mikäli oletetaan, että samat henkilöt, jotka kannattivat myyntimahdollisuuksien kartoittamista, äänestäisivät myös myynnin puolesta, olisi myyntiä puoltava äänimäärä vielä noin 10 ääntä alle Imatran sääntöjen mukaisen tarvittavan ¾ äänten enemmistöön.

Ei-suomalaisten ryhmä ja heidän suomalaiset kannattajansa haluavat Imatran säilyvän alueella. Monet heistä toivovat, että Haali lahjoitetaan *Community Centeriksi* kaikkia seudun asukkaita palvelemaan.

Suomalaisten nemmistö sitävastoin haluaa, että menneiden polvien suomalaisten kovan työn ja uhrausten tuloksena kerätty miljoonaomaisuus turvataan tulevanankin polven amerikansuomalais-

ten siirtolaisten ja heidän perillistensä tukemiseksi.

Imatran myyntiä tutkitaan vielä

Koska jäsenkunnan enemmistö tuki luottamus henkilöiden susoitteleman tutkimuksen toimeenpanoa, puheenjohtaja **Veikko Laiho** tulee nimittämään toimikunnan, jonka tehtävänä on myyntiehdotuksen yksityiskohtainen tutkiminen, ja lopullisten suositusten julkistaminen jäsenkunnalle.

Tämän toimikunnan lausunnon perusteella jäsenkunta voi myöhemmin tänä vuonna uudelleen harkita Imatra Haalin tulevaisuutta.

Keskustelu jatkui kokouksen jälkeenkin

Kokouksen jälkeen Imatra tarjosi paikalle oleville jäsenille kahvit leivonnaisten kera. Emäntinä toimivat **Aune Edlund** ja **Alina Raesalmi**. Atalanta Corp. lahjoittamat hyvät suomalaiset juustot olivat mukavia välipaloja.

Keskustelu Imatran myynnistä jatkui kiivaana vielä tunteja kokouksen jälehen.

Juha Mäkipää

Canterbury, CT

FAHS:n toimintaa

Huhtik. 2 - Finnish American Heritage Society vuosikokous Finnish Hallilla, Rt 169. Kahvi klo 7:00 illalla, kokous 7:30.

Huhtik. 4 - siivouspäivä haalilla.

Huhtik. 11 - Finnish American Heritage Society 5. vuotuiset juhlaillalliset- ja tanssit Finnish Hallilla, Rt 169. Illallinen klo 7:00 illalla. Sen jälkeen lyhyt ohjelma ja tanssia Finn Rhythm orkesterin tahdissa. Liput \$20.00. Varaukset soittamalla Eilalle 203-423-3854.

Toukok. 3 - Kevät-ateria Finnish Hallilla, Rt 169 klo 1:00 iltapäivällä. Aikuiset \$7.00, alle 12-vuotiaat lapset \$3.00. Varaukset soittamalla Eilalle 203-423-3854. Järjestäjä FAHS.

Toukok. 7 - FAHS:n kokous Finnish Hallilla, Rt 169. Kahvi klo 7:00 illalla, kokous 7:30.



Bärlund-patsaan keräys jatkuu yhä

Gunnar Bärlundin patsas on pystyssä Helsingin Vallilassa, mutta kaikkia laskuja ei ole vielä maksettu. - Raivaajankin keräys jatkuu yhä. Franklin Parkissa MM-juoksuun osallistuneet suomalaisjuoksijat osallistuivat patsaskeräykseen 22 dollarin summalla. Nämä olivat: Ari Paunonen (joukkueen johtaja), Myrskylä, Annemari Sandell, Uusikaupunki, Risto Ulmala, Jyväskylä, Visa Orttenvuori, Helsinki, Markku Kyyrönen, Lahti sekä Jörgen Salo, Kruununkylä. - Kuvassa Risto Ulmala ja Visa Orttenvuori poistumassa maalipaikalta juoksijoiden pukuteltaan kilpailun päätyttyä.

Kuva: Stig Häggblom

Suomen Pääkonsulinvirasto

380 Madison Avenue
24th floor
New York, NY 10017
Puh. 212-573-6007
Telefax 212-573-6310
Telex 14-9515

Vientikeskus

Toimii samassa osoitteessa
Puh. 212-808-9721
Telefax 212-370-2863
Telex 212-370-2863

The Robert H.

Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220
In continuous service to the community since 1849

Imatra Seura

740-40 St. Brooklyn, N.Y. 11232
Puhelin 718-438-9427

Veikko Laiho, puh.joht.

SAUNA TILAUKSESTA

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 774-3284



Central Village
Tel. 564-2147

Making of Finnish America

Perspectives on Finnish American Identity

by Toini Laakso

This report of Making Finnish America conference held last November at the University of Minnesota in Minneapolis continues from last week.

I was curious to hear what Jon L. Saari, a Professor of History at Northern Michigan University in Marquette (MI), would say in his talk on "Beyond Finnish American Identity: Loss and Invention in the Nth Generation." He was the sixth and last presenter on Friday afternoon's panel of November 8, 1991.

Saari received his Ph.D. in History from Harvard University. His extensive travels included six years in residence in East Asia and Austria, and his research interests include modern Chinese history, historiography (including Finnish American history), and psychology and history. Saari is the author of *Legacies of Childhood: Growing Up Chinese in a Time of Crisis, 1890-1920*.

"Americanization. Assimilation. Acculturation... abstractions, key words. Words written in offices and libraries.

"Where we do our thinking about Finnish American identity seems to condition what we see and feel and want to express. Thinking at deserted farmsteads, primitive camps and isolated lakes, touched by wind, water, sun, rocks and trees, stimulates the imagination. The immigrants' struggle for shelter, for security, for a home in the wilderness is a felt emotion, and the proper medium is poetry.

"Thinking from distant places around the globe among peoples who are trying to make sense of their place in the world in the late 20th century - among the Luo in Kenya, the Magars in Nepal, the Tibetans in China, the Hakka in Taiwan - gives Finnish American identity another twist. The Juggernaut of Progress and Change is remaking all lives, everywhere, now, continuously, in an open-ended encounter with modern history. 'In transition' a key phrase in the name of our conference - may be a permanent state with no fixed destination." So began Saari.

He went on to say he has done thinking in all of the above places in the past year and a half, but usually as a professional historian and academic his thinking is done in an office in front of a machine surrounded by piles of books and documents, which has its limitations. He described it as "Past actors are pale ghosts who we try to bring back to life, to resuscitate by inference and imagination from the words and statistics before us." He said he and many other third generation Finnish Americans have little to work

on to perform such magic on the Finnish-American past.

In speaking of his own background he said he was too young when his Finnish grandparents died to remember them and learn from them. His parents, who had met at university and married someone of "another tongue," left the ethnic past and became professionals attuned to suburbia, he said.

He gave the following poignant account of his background, "A child of mixed ancestry, I missed out on all ancestral languages and only got scraps of past customs - the Lutfisk Christmas eve stew that turned the spoon black, a sauna on the occasional visits up North to see the relatives.

"Those of us with such backgrounds got just enough to be curious about the rest of the story, and when we had the chance later sought to reconnect with earlier parts of our family and ethnic history, to recover something of what we had never gotten in the first place. The past we do recover is marked by an ambivalent compound of abstractness, engendered by studying ethnicity at a distance, and emotional longings, born of the desire to touch the world or our grandparents."

"Is this trail of interest an expression of the famous return of the third generation, that pattern of generational succession formulated by Marcus Lee Hansen in 1938 in which the third generation fondly recalls what the second preferred to forget?" he conjectured.

In his case he said it was not a "spontaneous and almost irresistible impulse" to focus on a common "heritage of blood" that revived his interest. His was sparked when he moved to live and work in the Upper Peninsula of Michigan in 1971, which led to the discovery of unknown Finnish kin. In addition, his history colleagues NMU expected him to teach a course on Finnish-American history, about which he said he knew almost nothing. "Without that move I do not think the ethnic interest would have revived in me," he said.

Regarding Hansen's pattern of generational succession, Saari expressed the opinion that this is one myth that has outlived its usefulness and while some scholarly reformulation may salvage some value for history from these observations, "our initial premise today should be to reject this three generational succession pattern as

too misleading a framework for research or historical understanding."

He suggested that it be replaced "with a framework that more fully embraces our human striving, from the immigrants down to unnumbered generations, from America out to the rest of the world.

But first, how is Hansen's concept misleading?

One, two, three - and out

Speaking about categorizing people by generations, Saari said, "People, as David Riesman observed, do not come in batches like pancakes, but are continuously being born.

"He pointed out that 'We may accurately speak of an individual being 'second generation' or 'third generation,' but the problem enters when we speak of the first, second or third generation, lumping all such persons together in such a category even though they might have been born quite far apart in time and have little in common."

He clarified that the term generation could have precise meaning when applied to contemporaries who participate in common experiences as an integrated group over a span of time and a concrete bond is established among them.

As an example of such a group he cited the adult children of immigrants who migrated back and forth from the Upper Peninsula to Detroit in the 1920s to work in industry. He said their experience was quite different from that of the second generation Finnish Americans who went to universities, became professionals, and settled in suburbs.

He questioned "In what sense do these groups share something in common as second generation Finnish Americans? Childhood experiences with immigrant parents in small communities, certainly, but is that enough to encompass their diverging lives after childhood?"

He then questioned Hansen's specific instance of third generation interest in recalling and writing the history of their grandparents.

He said some of them have, and have become scholars of the ethnic story. They meet at conferences, write articles and books, correspond with one another, and may be friends.

But, he pointed out, they are hardly representative of all third generation individuals, some of whom have simply lost, or effectively erased ethnic traces from their languages and behavior, and are not transmitting anything eth-

nic to their own children.

Saari referred to Michael Loukinen's near complete data on his study of the Finnish community of Pelkie, Michigan, and said it shows that only two-thirds of third generation Finnish Americans (75 percent of the women and 53 percent of the men) are doing "something" to pass on their heritage to their children.

Saari pointed out that these third generation scholars share more with some other second generation Finnish Americans who are similarly drawn to ethnic history, than with many of their younger contemporaries.

"In the Finnish-American case, one thinks of John Kollehmainen, William Hoglund, Carl Ross, Raymond Wargelin - second generation all - who have contributed much to the recovery and interpretation of the ethnic past, or of the many members of the second generation who are the backbone of Finnish-American newspapers and historical restoration projects," he said.

He then asked why these members of the second generation should be considered "third generation in spirit" as Hansen claims they were, and said "We should rather question his method of classification itself, which groups too many unlike individuals into three distinct generations."

Hansen's 'law'

What has been referred to as Hansen's "law," Saari said projected a moral bias in interpreting the meaning of each generation in addition to popularizing the idea of three separate generations, which he described as follows:

"The first generation were the pioneers, the institution-builders; absorbed in material tasks, they nonetheless 'preserved the old world in the home.'

"The second generation, caught in a dualism of being too foreign at school and too American at home, sought to escape the past, to forget the language, religion and customs of their childhood. They were, in the words of imagined jermiad ("a prolonged lamentation or complaint," Webster) foreign-born leaders whose argument Hansen does not reject, 'traitors... who deliberately threw away what had been preserved in the home.'

"The third generation arrives on the scene as a new positive force that 'can not only do a good job of salvaging but probably can accomplish more than either the first or the second could ever have achieved.' Hansen's third generation is not burdened by

pioneering tasks or hobbled by dualism; its representatives are successful in American terms, and speak English like the natives."

Saari then said this three generation characterization has been argued by Werner Sollors as being "a reflection of unique American 'cultural construction of descent' that reaches from degeneracy among second generation colonial Puritans to the failures of second generation immigration immigrants in the 20th century. It is melodrama that presents readers with a moral choice between a deficient second generation and a wholesome third generation." He called these ideal types, not historical categories.

"Presumably a second generation or fourth generation member can even choose to become 'third generation in spirit,' by consciously adopting certain attitudes and behaviors," he continued, and pointed out "this hardly gives one confidence in the historical nature of the analysis."

He went on to say that Hansen in fact argues not only what was, but what should or could have been: that American civilization lost out by not absorbing more of the refining touches of European culture [theatrical casts, symphonies, [and paintings on] canvas]; the second generation was the broken link in this transmission."

Why three generations?

Saari questioned why the magic number of three generations?

"What happens to the unnumbered generations yet to come: the fourth, fifth... the Nth? Are they to repeat the succession pattern of the first three numbered generations, charged by a spark of interest in the past between grandparents and grandchildren? Do they become just lesser versions of the originals, until all connection with the beginning is lost?

"Or as Margaret Mead suggested, are all subsequent generations just clones of the third generation?

"[S]ee are all third generation, our European ancestry tucked away and half forgotten, the recent steps in our wanderings over America immortalized and over-emphasized."

He acknowledged that with the passing of the immigrants and their children a world is indeed lost forever and will



Second symposium on Finnish literature in North America

NEW PALTZ, NY - The Second Symposium on Finnish Literature in North America will take place on Wednesday, April 29 at the University of Minnesota's Nolte Center in Minneapolis.

This one-day session will be held in conjunction with, but independent of, the annual meeting of the Society for the Advancement of Scandinavian Studies.

The meeting is part of an effort to make Finnish literature better known to North Americans. The First Symposium was held at the University of Turku in September of 1990. Its initiators were the University of Turku and John O. Virtanen, who was responsible for getting Eino Friberg's translation of the KALEVALA into print, and who initiated the *Read the Kalevala* project in North American schools. Since its initiation, that project has distributed 6,000 copies of Friberg's translation to schools and libraries in the United States.

Misunderstandings and stereotyped notions about Finns and their literature are problems. The meeting will at-

tempt to explore some of these issues. Just as an example, differences of technique between Finnish and American writers have some publishers shaking their heads and saying "I just don't get those Finns." (The words are quoted from a publisher's letter).

The following papers will be presented:

Morning Session

"Two-Way Stereotypes? The Cultural Dialogue Between Finland and the United States," Professor Keijo Virtanen, Department of Cultural History, University of Turku.

"The Stereotypes of the Finnish National Image from Realism to Modernism," Dr. Juhani Niemi, University of Tampere.

"The Avant-Garde in Finnish Poetry," Dr. Pertti Lassila, Kirjayhtymä Publishing Company.

"Religion and Experience: Religion in the Themes of Antti Hyry," Dr. Pertti Karkama, Department of Finnish Literature, University of Turku.

Panel Discussion: Aili Jarvenpa, Michael Karni, Steve Stone, others.

Afternoon Session

"Women Breaking the Stereotypes," Ritva Cederström, Doctoral Candidate in the Translation Research and Instruction Program, State University of New York at Binghamton.

"Representation of Minorities in Finnish Literature," Professor Donna Palomäki, University of Minnesota.

The registration fee for the symposium is \$15.00 plus \$9.00 if you wish to attend the scheduled luncheon.

Registrations should be sent to: Registrar, Professional and Conference Services, University of Minnesota, 234 Nolte Center, 315 Pillsbury Drive S. E., Minneapolis MN 55455.

FATA

Short, joyous burst of music -

Debut of Hanhisalo's 'Fingers Frolic'

by Paula Smith

CONCORD, NH - A delightful evening of piano music was given in a recital of Reena Berger, soloist and chamber musician, at the Concord Community Music School on Friday, March 27, 1992.

She presented music of Beethoven and Schumann, with a final number the professional premiere of J. Henry Hanhisalo's "Fingers Frolic." This piece was a short, joyous burst of music.

Mr. Hanhisalo, the composer, was present at the debut of his music. This New Hampshire composer lives in Dover, where he is semi-retired.

Mr. Hanhisalo's parents lived in Weymouth, Massachusetts, his father being a ship builder, and also a builder of homes. His parents and he enjoyed music, and they all were members of Finnish choral groups in the Quincy area.

Mr. Hanhisalo furthered his education at Boston College and Tufts University, at various other schools of music and with private tutors.

It was a pleasure to meet him, and to be among those who heard the first public playing of his piano composition "Fingers Frolic."

Voluntown's Wylie School placed on National Register

by Vieno Williams

VOLUNTOWN, CT - The Wylie School House on Rt. 49N became part of the National Register of Historic Places on Saturday, February 29, 1992. It is one of the few preserved one-room school houses still in fairly good shape that has not been converted to another use such as a home, library, etc.

It is interesting to note that this school was attended by so many of the children of the first generation of Finnish people in this area, among them the Wiljanens (Williams), Oikkonen (Oaken), Lindberg, Makela, Hartikka, Suominen, Matson, Luoto, Robertson and Carlson.

They all learned their English here as well as other subjects. The children were picked up by horse and buggy over

very rough and muddy roads in all kinds of weather. Later some were picked up in a Model A Ford.

At the dedication ceremony the oldest graduate of the school present was Mrs. Martha (Gray) Gileau.

Mr. Joel Barber, a graduate of 1921, fielded questions from the Cub Scouts and audience. Some others who attended Wylie regaled us with some of the happenings, naughty and nice.

There was only one teacher for the eight grades involved, sometimes almost 50 students at all levels of learning. Only two teachers could be remembered, a Miss Blakesly and Miss Tanner, both disciplinarians (as they had to be).

Strange to today's students

would be such chores as bringing the wood to the woodshed, pumping the water, sweeping the floors, erasing blackboard, etc. Electricity didn't come to the area until the '30s.

This particular school, designated in the 10th district, became known as the Wylie School as a result of one Henry Wylie giving about one quarter acre of his land for the consideration of one dollar. There was a stipulation that it would belong to the school district only as long as a schoolhouse was maintained on the property, but if and when closed, the land would revert back to the Wylie heirs. The Wylies were Scotch-Irish immigrants who had come to Voluntown in 1728.

Turn to WYLIE page 11



WORCESTER, MA - The Finnish history of the state's second largest city will be the subject of an exhibit which will open at the Worcester Historical Museum on April 5. The above glimpse of the city's Finnish past is a photograph taken by George Bergroth during a local celebration of the 1638 landing of the Finns in Delaware. An Irene Hermanson has been able to identify most of the people in the photo for Barry Heiniluoma of Hubbardston who has been collecting material for the exhibit. In the front row (left to right): Aki Leijona, ?, ?, A. Ilvonen, Kolehmainen, E. Ruostenoja, M. Iltanen, H. Martilla, Carlson. Middle row (left to right): Ilvonen, E. Lehtinen, S. Luhtala, E. Davis, H. Hakala, I. Hermanson, V. Saari, F. Luopa, Carlson, F. Davis, S. Liukkonen, C. Pitkanen. Back Row: J. Liukkonen, A. Hakala, N. Hallila, G. Sandholm, T. Iltanen, J. Hakala, A. Hakala, C. Obb, J. Martilla, Saari, ?, ?. If you can fill in the blanks, please write to RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

Tervetuloa!

Välkommen!

Welcome!

The Worcester Historical Museum cordially invites you to the opening of

Strength in Diversity: Worcester Finnish Community

Sunday, 5 April 1992
1 to 4 p.m.

30 Elm Street, Worcester, MA

1 p.m. Exhibition opens to the public
2 p.m. Opening ceremony, Fletcher Auditorium, followed by Finnish Coffee Table

Music: Diane Tammi Cushing, soloist, and Veikko Honkala, accordionist
Finnish costume encouraged

Finland seeks membership in European Community

On March 18 Finland applied for membership in the European Community. The following article was written by Ambassador Max Jakobson just prior to the vote by Finnish Parliament on the application.

Finland is about to join Austria and Sweden on what is called "the first train" of new applicants heading for membership in the European Community.

The formal application will not be made before Parliament has voted on it on March 18, but since the main opposition, supports the ruling center-right coalition on this issue, the outcome is a foregone conclusion.

The Finnish application may well be prod the Norwegians to make up their minds in time to begin membership negotiations parallel with their neighbors. Thus all the Scandinavian or Nordic countries, with the exception of Iceland, could be members of the Community in 1995.

This represents a momentous change for the region. By applying for membership the Nordic countries abandon their traditional aloofness from the affairs of the European continent and their belief in the superiority of the Scandinavian social model. They all look forward to membership as an external discipline to help them lighten the heavy burden of a bloated public sector and to bring down production costs, consumer prices and interest rates.

The Community, too, will be charged by the entry of an additional three northern protestant nations. They are likely to tilt the balance in favor of a cautious approach to political integration and a greater concern for what is called the social dimension.

They will also add a new geopolitical dimension: through the membership of Finland and Norway the Community will acquire a common land border with Russia. The implications of this fact have not yet received much attention within the Community.

For Finland, applying for EC membership marks a sharp break with the past.

Traditionally the Finns have maintained their independence and national identity by exclusion. The creed of the

Finnish national movement in the 19th century was formulated by one of its leaders in one terse sentence: We are no longer Swedes, we do not want to become Russians, so let us be Finns.

From this double negative grew a nation with a distinctive cultural identity and democratic institutions of original design that have functioned without interruption for a longer time than those of most European states.

Indeed, Finland is one of the very few European states that have survived intact through the upheavals of the first half of the 20th century. It survived by resisting foreign domination by whatever means suited to changing circumstances; by armed struggle, by saying no, or by avoid-

ing to say yes.

But now the Finns are told by their president Mauno Koivisto to say yes to the Community, because in an interdependent world "it is better that we have a voice where the decisions are made."

Many Finns still worry about the possible effects of EC membership for the country's security. Russia remains a powerful neighbor which may well revert to authoritarian rule and militant nationalism. Might not membership then provoke Russian hostility making Finland once again, as happened 50 years ago, an exposed outpost - to be abandoned by the West in the event of a conflict?

Such fears persist. Yet a strong current in Finnish opinion now supports the view that, if faced again with an aggressive Russian regime, Finland would be more secure as a member of the Community than on its own and should seize the opportunity to join the western community of nations whose values the Finnish people has always shared.

Finland, like Sweden, will continue to stay out of military alliances and to maintain a national defence. Whether or not this should be called a policy of neutrality is a matter of debate. The Finnish government still prefers to use the term which has a powerful emotional appeal as a symbol of independence and self-reliance. But the substance of Finland's foreign policy has

been adjusted to fit membership in the Community.

The adjustment in economic policy that lies ahead will be more painful. Farming in particular will face a tough test. The economy as a whole is suffering from a severe slump - the worst since the second world war. In 1991 GNP fell by 6 percent, while unemployment rose to 13 percent.

The decline in the Finnish economy has been caused partly by the collapse of trade with the Soviet Union. Last year the Soviet share of Finland's total exports fell to less than 5 percent from an historical average of 15 percent, and it is expected to go down even further this year.

In contrast, exports to Germany increased in 1991 by 10 percent, making Germany Finland's number one trading partner.

The devaluation of the Finnish markka and a zero wage agreement reached between unions and employers at the end of last year have improved the competitiveness of Finnish industry. The slump is believed to have bottomed out. A cautious sense of optimism can be observed in the business community.

The hope is that the decision to apply for EC membership in itself will revive confidence in Finland's economic prospects. But the country has a long way to go in order to qualify for membership in the planned European Monetary Union.

Finnish Features



President Mauno Koivisto is shown above signing Finland's European Community application on March 18. Prime Minister Esko Aho, left, waits for his turn to sign while Deputy Secretary of State Pekka Tuomisto assists the president.

Lukijan kynästä

The LUKIJAN KYNÄSTÄ (From a Reader's Pen) section invites readers to discuss current issues of the Finnish American community. Everyone is welcome to contribute.

Question, suggest, debate - express your opinion! If possible, keep your letter to the length of one typewritten page or two handwritten pages. Letters selected for publication may be shortened for space reasons.

Letters published in this section do not necessarily reflect the opinions of the RAIVAAJA staff or the Board of Directors and Shareholders of Raivaaja Publishing Company.

You may request to use a pseudonym for publication with your letter, but your letter must include your name and address. Anonymous letters will not be published.

Send your letter to: Lukijan kynästä, RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

The inclusion of Finnish-American Club of Saima officers and members of its board of directors among the "advisors" of the proposed Finnish Heritage Foundation Fund - under the umbrella of the Greater Worcester Community Foundation, Inc. - raises important moral and ethical questions.

A principal duty of these "advisors" is to solicit contributions to the Finnish Foundation. A principal duty of the officers and board members of FACS is to solicit and encourage contributions and gifts to FACS. (The secretary of FACS, Mr. Hannula, issued a

statement saying that members' "energy could well be spent in raising money for Saima Park.")

A person who has a responsible function in two organizations also has a loyalty to those two organizations. What happens when a person with such dual loyalties is discussing gifts to a Finnish organization with prospective donors? Does he try to steer such donors away from FACS and toward the Finnish Heritage wing of the Greater Worcester group? If he does, then he is being disloyal to FACS and to the members who have entrusted him to advance the goals and interests of FACS. On the

other hand, if he encourages such donors to make bequests to FACS he is being disloyal to the Greater Worcester group.

It seems clear that in these circumstances a person active in both organizations finds himself - or herself - in an untenable position. There is no ethical way out of such a dilemma. By favoring one organization he betrays the other.

Further, as a practical matter, since FACS and the Greater Worcester group would be soliciting gifts from the same sources - those interested in perpetuating Finnish traditions - the result would be the dilution of donations available to both organizations. It seems foolhardy for two clubs to be

chasing the same few dollars.

For those who are officers or board members of FACS and are considering joining the Greater Worcester group as "advisors," the honorable course of action under the circumstances is either to withdraw from participation in the Greater Worcester Foundation or to resign from their positions in FACS. There is no other way to resolve this obvious conflict of interest.

I for one hope that those whom the membership of FACS has chosen for positions of leadership will remain loyal to Saima and abandon flirtation with this outside organization. There is no demonstrable need for affiliation with the Greater

Worcester Foundation. (FACS can - and should - examine the pros and cons of attaining a charitable, tax exempt status without becoming entangled with the Greater Worcester Community Foundation. The contention that it would be costly and very difficult for FACS to achieve such status is without merit and has been put forth only to frighten people about Saima's future.)

However, for those who believe so strongly in the Greater Worcester group approach that they wish to join its advisory body, the logical step for them is to relinquish their positions in FACS.

Tuure Tenander
Kennebunk, ME

Kenttähall Lake Worth, FL

songs from the '30s, '40s and '50s.

As the name of the group suggests, they are members of the Elks and any money they receive goes to the Elks Crippled Children's Fund. They also give generously of their time and talents at rest homes, nursing homes, etc. They have also appeared at the Finnish Rest Home a few times, truly a charitable group.

In the meantime for the next future appearance at the Kenttähall, they will have some Finnish music for us.

Do you remember when the

milkman delivered milk in glass bottles and in the winter time if you didn't bring the milk inside soon, the frozen contents would push itself over the top of the bottle.

Osmo U. Tuiskula

Editor's Note: Osmo, reminiscing about frozen milk bottles! Sounds like you miss winter in New England. Whatever joggled the memory about frozen milk bottles?

By the way, it is still possible in the Fitchburg area to get milk delivered to your home in glass bottles. Van Hazinga's Brookside Farm of Westminster continues to deliver milk the old-fashioned way.

Thanks to John Orjala, the group known as "The Three Elks And A Doe Plus One" performed for us at the Kenttähall.

They were Bob Sommer, guitar; Hank Sarey, lead singer and kazoo; Joe Occipinti, harmonica; Mike Malinowski, spoons; Martin Halonen, wash tub bass; and Shirley Sommer, pantomime and tap dancing.

Martin Halonen played well with his unique instrument. Shirley Sommer entertained us with numerous dances and pantomimes of old popular songs by famous entertainers. The audience seemed to enjoy the sing-a-long with



FITCHBURG, MA - The advisors of the Finnish Heritage Foundation Fund of the Greater Worcester Community Foundation Inc. are shown above in a photograph taken at the Fund's March 18 meeting at Saima Park. Front row (left to right), Ruth Holm of Fitchburg, L. Irene Kamila, Westminster; Voitto Jarvi, Fitchburg; Wilho Aalto, Westminster; George Engman, Westminster; Joyce Hannula, Westminster. Second row: Walfrid Makela, Fitchburg; Raymond Aho, Lunenburg; Eino O. Parker, Fitchburg; Tarmo A. Hannula, Worcester; and Nils Granfors, Worcester. Joyce Hannula says that anyone else interested in serving as an advisor is welcome to do so. Contact Finnish Heritage Foundation Fund Secretary Tarmo A. Hannula, 12 North Ashland St, Worcester MA 01609.

WYLIE SCHOOL

continued from page 9

Wylie School was closed in 1936 and according to the deeds, the property went back to heirs or to the people who had bought the land with the clause of reversionability.

In 1970 the owners of the property, Mr. and Mrs. Charles Hnatyshyn, deeded the property to the Voluntown Historical Society.

Today the Historical Society holds their monthly meetings at the school.

IDENTITY

continued from page 8

soon be a part of history at which time it can only be described, evoked, or resuscitated by succeeding generations.

When that loss is over-emphasized, he said, it is as "though by becoming simply Americans, we become nothing." He stated that a view of human striving that puts ethnicity in its place is needed.

Toini Laakso's report on Professor Jon L. Saari's presentation will continue next week.

(Note: Subsequent articles will appear as it would be impossible to cover this excellent conference in one article.)

Apartment for rent

133 Mechanic St., Fitchburg, MA near upper common. 4 room, 1 bedroom, spacious and nice. \$375/month. Please call Alice Heikkila at 345-1011 or 582-4911.

**\$6,740.45
& 100 FMK**

donated as of presstime to the RAIVAAJA Computer Fund (see the *Tietokonerahasto* on page 2).

The Board of Directors of Raivaaja Publishing Company wishes to sincerely thank all who have donated so generously thus far.

But you must keep the momentum going! Updating and modernizing Raivaaja's production equipment requires a capital investment approaching \$20,000. So please, keep your donations - however large or small - coming.

As RAIVAAJA's first editor Taavi Tainio wrote over 85 years ago: "...the backwoods pioneer, the clearer of fields, does not count his troubles. The work must be done. It will be done."

Remember, this newspaper is owned by the Finnish American community. It is your paper!

So, let us not count our troubles; let us continue our

work. Send in your contribution today! *Kiitos!*
RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600 USA

Fitchburg, MA

Central Calendar advocated

The Central Committee of all the Churches and Organizations urge you to list all your affair dates with the Raivaaja calendar to avoid conflicting dates with each other.

Please, when you are planning an affair, call RAIVAAJA and ask what dates are open. This would save a lot of hardship and ill feelings.

Dates already taken right now include December 8 (Finland youth orchestra at Mechanics Hall, Worcester) and Nov. 21 (75th Independence Dinner Dance, Westminster Country Club).

Armas Kaukoranta

BAKE SALE

Friday, April 3, 1992
9:00 a.m. - 2:00 p.m.

at Workers' Credit Union
815 Main Street, Fitchburg

Sponsor, Finnish Cultural center
at Fitchburg State College



Fitchburg, MA

Bake Sale

The Finnish Cultural Center at Fitchburg State College will conduct a bake sale in the lobby of the Workers' Credit Union, 815 Main St, on Friday, April 3, from 9:00 a.m. to 2:00 p.m.

The bake sale is being conducted in an effort to raise much needed money to pur-

chase new books, process photographs, and other projects of the Center. Contributions are welcome and support of the sale will be appreciated.

The following dedicated members are in charge: Rauni Cote, Ruth Holm, Helvi Jarvela, Irma Laine, and Sadie Reynolds.

Toini Laakso

Kalenteri

CALIFORNIA

April 4 - Finnish American Home Association Manor 10th anniversary open house, 1-5 pm, FAHA Manor, Sonoma.

April 5 - "Children's Literature," a seminar by Prof. Ylva Lindstrom, 3:00 pm, Finnish Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Sponsored by the American Scandinavian Foundation.

- House of Finland monthly meeting, 4:30 pm, Finland Cottage, Balboa Park, San Diego.

April 11 - "Return of Finnish Karjala?", lecture by Leo Vuosalo, 2 pm, Finnish American Home Association, 197 Verano Ave, Sonoma.

April 14 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters No. 21 membership meeting, 7:30 pm, cafeteria, Brotherhood Hall, Berkeley. Program: "Traveling through Africa," Helmut Will (slides - 30 mins)

May 2 - VAPPU - Spring Concert and Dance, 7:30 pm, Brotherhood Hall, Berkeley. Featuring the Finnish Brotherhood Chorus & the Laine Family Dance Band.

CONNECTICUT

April 2 - Finnish American Heritage Society annual meeting, Finnish Hall, Rt. 169, Canterbury. Coffee 7 pm; meeting 7:30 pm.

April 4 - Clean-up day, Finnish Hall, Canterbury.

April 11 - Finnish American Heritage Society's 5th Anniversary Banquet & Dance, Finnish Hall, Canterbury. Dinner, 7 pm; short program; dancing to Finn Rhythm. For reservations, call Eila at 203-423-3854.

May 3 - "Spring Dinner," 1 pm, Finnish Hall, Canterbury. Reservations: 203-423-3854. Sponsored by Finnish American Heritage Society.

MASSACHUSETTS

April 1 - Finnish Cultural Center Board of Trustees monthly meeting, 7:30, Room 205, Hammond Building, Fitchburg State College, Fitchburg.

April 3 - Bake Sale, 9:00 am-3 pm, lobby, Workers' Credit Union, 815 Main St, Fitchburg. Sponsored by Finnish Cultural Center.

- Ladies of Kaleva monthly meeting, 7:30 pm, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg.

- Panun Maja No. 24 Knights of Kaleva monthly meeting, 7:30 pm, Kaleva Koti, Fitchburg.

April 4 - Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by FACS.

April 5 - Opening of 'Strength in Diversity,' an exhibit of Worcester's Finnish history, 1 pm, Worcester Historical Museum, 30 Elm St, Worcester. Opening ceremony at 2 pm; refreshments.

April 7 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Fellowship Hall, Elm Street Congregational Church, 264 Elm St, Fitchburg.

April 8 - Finnish-American Club of Saima monthly meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg.

April 11 - FACS annual FINN-NITE, Saima Park, Fitchburg. Roast beef dinner and dancing to the music of Veikko Honkala. Advance sale tickets only; no tickets at door. Tickets available at RAIVAAJA and from FACS board members.

MICHIGAN

April 11 - Flea Market, 9 am-3 pm, Finnish Center, 35200 W. Eight Mile Rd, Farmington Hills. Sponsored by Finnish Center Association. Tables all rented; waiting list started in case of cancellations.

MINNESOTA

April 10 - Finnish American Cultural Activities meeting, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St. Paul. Speaker: Associate Professor Jaakko Luukkonen, Department of Behavioral Sciences, University of Oulu, Finland.

July 23-26 - 'Come Home to Minnesota,' FinnFest USA '92, Duluth. For more information: FinnFest USA '92, P. O. Box 762, Duluth MN 55801.

NEW YORK

April 11 - Imatra Society's Beauty Contest: Miss Finlandia of America 1992, 6 pm, Imatra Hall, 740-40th St, Brooklyn. Registration and more info: Marie Laiho, 718-438-1960.

All programs subject to change



"...impressive... first rate."
Telegram & Gazette

*Subscribe
Now!*
for 1992-93

EARLY BIRD SUBSCRIBERS GET:
★ 7 PLAYS FOR THE PRICE OF 5 = 2 PLAYS FREE
★ SHOPPING & ENTERTAINMENT DISCOUNT
★ GUARANTEED RESERVED SEATING ALL SEASON

"Perfectly on target...
brilliant." Worcester Magazine

CALL 508-754-4018
FOR BROCHURE

OFFER GOOD
UNTIL MAY 31

Tulevia tilaisuuksia

Suomalainen Kultaisen län Kerho kokoontuu tiistaisin klo 2:00 iltapäivällä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntatalissa, 264 Elm St., Fitchburg. Kaikki tervetulleita!

Leivonnasmyyjäiset perjantaina, huhtik. 3. p:nä alkaen klo 9:00 aam. Workers' Credit Unionin pääkonttorissa, 815 Main St., Fitchburg. Järjestäjä Finnish Cultural Center.

Kalevan Ritarien Panun Ma ja No. 24, pitää kuukausikokouksensa perjantaina, huhtik. 3. p:nä klo 7:30 ill. Kaleva Kodissa, 107 Mechanic St., Fitchburg.

Kalevan Naiset kokoontuvat perjantaina, huhtik. 3. p:nä klo 7:30 ill. Kaleva Kodissa, 107 Mechanic St., Fitchburg.

Tanssit Saiman Puistossa lauantaina, huhtik. 4. p:nä klo 8-12 yöllä. Hi-Lites takaa tahdin. Järjestäjä FACS. Kaikki tervetulleita!

Finn Nite Saiman Puistossa lauantaina, huhtik. 11. p:nä Saiman Puistossa. Ovet avataan klo 6:00 ill. Ateriointi klo 7:00. Veikko Honkala takaa illan tanssin tahdin. Järjestäjä FACS. Liput tulee ostaa etukäteen.



Linda O. ja Lauri O. Tokoi, Houston, TX, ovat maaliskuun 18, 1992 syntyneen Alexander Oskari Tokoin onnelliset vanhemmat. Tämä 8 paunaa, 3 unssia (3,71 kg) painanut ja 20 tuumaa (51 cm) pitkä miehenalku on Oskari Tokoin lapsenlapsen lapsi.

Isovanhemmat äidin puolelta ovat Gene ja Levene Owens, Iowa Park, TX. Isänpuoleiset isovanhemmat ovat edesmenneet Joanne ja Lauri S. Tokoi, Fitchburg, MA.

Kaikki voivat hyvin, paitsi isä, jonka tyytyväisyys ylittää tervejärkisyyden, todettiin Rai-vaajan saamassa viestissä.

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina
huhtik. 4. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

Hi-Lites soittaa

Kaikki tervetulleita!

Finnish American Club of Saima

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

Fitchburg ja ympäristö

Kultaisen län Kerho

Suomalainen Kultaisen län Kerho aloitti kevätkautensa kokoontumalla tiistaina, maaliskuun 24. päivänä Elm St. Lähetyskirkossa, 264 Elm St., Fitchburg.

Presidentti Anton Nopanen avasi kokouksen toivottamalla kaikki tervetulleeksi.

Sitä seurasi "America" ja "Maamme laulu" Neima Johnsonin pianosäestyksen tahdissa.

"Happy Birthday" laulettiin kaikkien tammi-, helmi- ja maaliskuussa syntyneiden jäsenten kunniaksi.

Seuraavia henkilöitä kiitettiin heidän kerholle antamista lahjoituksista: Oiva Rautama - \$15.00 Aili Berkiön muistolle; Mildred Heino - \$25.00 äitinsä syntymän 100-vuotispäivän kunniaksi; Taimi Olkkola - \$10.00 syntymäpäivänsä johdosta; Elma Kultti - \$10.00 syntymäpäivänsä johdosta; Mikko Pesonen - \$10.00 syntymäpäivänsä johdosta; Tauno Puhakka - \$15.00 Lempi Tiilikalan muistolle ja Anna Niemi - \$5.00 Aili Bankin muistolle.

Samalla kiitettiin myös kahvipöytään antimia tuoneita: Miriam Orava, Irja Alitalo, Hen-

ni Lappalainen, Anton ja Ethel Nopanen, Laila Annelin, Ruth Holm, Neima Johnson, Taimi Olkkola ja Anna Niemi.

Vieraat, Arvo Kouvo ja Siiri Jordan toivotettiin myös tervetulleiksi.

Mildred Heino avasi kokouksen ohjelmaosuuden esittelemällä Anton Nopasen, joka soitti Finnairin laulukuoron kasetin. Heidän kaunistalauaan oli mieluisa kuunnella.

Rauni Cote luki hauskan

possujutun. Sen jälkeen Kaija Pesonen lauloi kauniita suomalaisia lauluja, "Vaiennut viulu" ja "Amazing Grace" suomeksi.

Mildred Heino luki todella hauskan kukon jutun.

Lopuksi Anton Nopanen lausui "Taivas on sininen ja valkoinen", "Karjalan kunnaila" ja "Sä kasvoit neito kauniiden".

Ennen kotiin lähtöä herkuteltiin kahvipöydän antimilla.

Uutispaloja

Finnish Cultural Center at Fitchburg State College pitää leivonnasmyyjäiset perjantaina, huhtik. 3. päivänä Workers' Credit Unionin pääkonttorissa, 815 Main Street, Fitchburg. Kaupanteko alkaa klo 9:00 aamulla ja jatkuu kunnes kaikki on loppuunmyyty.

Myyjäsenten tuottamat tulot ovat erittäin merkityksellisiä, sillä niiden avulla kyetään ostamaan kirjoja FCC:n Finnish Memorial kirjastohuoneeseen, voidaan kopioida vanhoja valokuvia tai käyttää muihin järjestön toimintoihin.

Rauni Cote, Ruth Holm, Helvi Järvelä, Irma Laine ja Sadie

Reynolds huolehtivat myyjäisistä ja niihin liittyvistä järjestelyistä.

Finnish American Club of Saima järjestää vuotuisen Finn Nite -iltansa lauantaina, huhtikuun 11. päivänä Saiman Puistossa.

Ovet avataan seurustelua varten klo 6:00 illalla, ateriointi alkaa klo 7:00. Tänä vuonna aterian valmistus on Shirley Catering pitopalvelun vastuulla.

Illan musiikista huolehtii tuttuun tapaan Veikko Honkala. Illan aikana arvotaan myös Suomi-matka Finnairin siivillä.

Finn Nite -liput tulee hankkia huhtikuun 6.teen päivään mennessä. Niitä saa Raivaa-jasta sekä kaikilta FACS:n johonkin jäseniltä.

Fitchburgissa toimiva Montachusett Home Care Corporation huomioi äskettäin työntekijöitään, jotka ovat läpäisseet osavaltion sosiaalityöläistutkinnon. Heidän joukossaan oli myös yksi suomalainen: Pat Mäki New Ipswich, NH:stä.

Kirkollisia

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus Hyvät Uutiset lähetetään joka sunnuntaiaamu asemalta WEIM 1280, Fitchburg, klo 8:45 aam.

Yleinen (suomenkielinen) jumalanpalvelus pidetään sunnuntaina klo 2 ip., Elm Street Lähetyskirkossa, 264 Elm St., Fitchburg.

Seurakunnan työntekijänä toimii Erkki Kivi vaimonsa Saara-Liisan kanssa, puh. 345-4264. Kotiosoite: 119 Marshall St., Fitchburg.

Erikoistilaisuuksista ilmoitetaan tarvittaessa.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaisin aamulla klo 9:30. Pastori Phillip Mehersaarnaa. Klo 10:30 kahvi- ja mehutarjoilu. Klo 10:45 pyhäkoulu kaikenikäisille.

Russ Keeney on uusi nuorisopastori. Hän työskentelee 12-18 -vuotiaden parissa.

Handbell -kuoron harjoitukset maanantai-iltaisoin klo 7:00.

Messiah Lutheran seurakunta

Sunnuntaina, huhtik. 5. klo 8:15 aam. suomenkielinen ehtoollis-jumalanpalvelus. Klo 9:15 sunnuntai koulu. Klo 9:15 aikuisten raamattu tunti. Klo 9:30 korkeakoululaisten raamattu tunti. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollis-jumalanpalvelus.

Huom! Suomi-Seura ilmoitti maaliskuun 13, 1992 päivätyissä Suomen uutisissaan, että "kaikki Juuret Suomessa -matkalaiset saavat Finnairin alennuksen, jos etukäteen kertovat olevansa Juuret -matkalaisia ja ilmoittavat haluvansa ko. edun".

Ilkka Mitro Finnairin New Yorkin toimisto kertoi tiedon olleen väärän. Alennuksen saa edelleenkin vain Finnairin, Finnish Tourist Boardin ja Hanslin Travel Servicen jakeamia kuponkeja vastaan.

LLOYD K. HANNULA

79 East Rd. • Box 500 • Westminster, MA 01473 • (508) 874-0629

Kaikenlaisia vakuutuksia Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Puh. 343-4853

Eino E. Niinimäki Kevin D. Nivala
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

NORTH END SUBARU MAZDA ISUZU

SUBARU-MAZDA
757 Chase Road, Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911

ISUZU
525 John Fitch Highway, Fitchburg
(508) 345-1011

TERVETULOA YSTÄVÄT
ALICE & EUGENE HEIKKILÄ



EXPERIENCE THE DIFFERENCE HUHTALA OIL CO.

MAIN STREET, EAST TEMPLETON

- LOCALLY OWNED
- OUR THIRD GENERATION
- 7 OIL DELIVERY TRUCKS
- 13 LICENSED TECHNICIANS
- 24 HOUR BURNER SERVICE
- 44 YEARS OF DEPENDABILITY
- AUTOMATIC OR CALL IN SERVICE
- NEW CUSTOMERS ALWAYS WELCOME

LOW COMPETITIVE PRICES
VOLUME DISCOUNTS

FUEL OIL

CASH ON DELIVERY
or within 10 Days
with established credit
MINIMUM 150 GALLONS

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

LYDON & HAASE CO.

209 Fulton St., Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719

KAIKENLAISIA PUTKITÖITÄ JA LÄMMITYSLAITTEITA

Kylpyhuoneita ja keittotiloja uudistetaan - Talouskoneita, Amana jääkaappeja ja pakastimia, Kitchenaid astianpesukoneita

Turkulaisella Niklas Winterillä, 23, oli armeija-aikoina aikaa miettiä palaamista takaisin Yhdysvaltoihin. Hän oli nimittäin ollut vuosina 1986-87 vaihto-oppilaana Roswellissa Uudessa Meksikossa. Toisella kertaa lähdön tarkoituksena oli toisenlainen: opiskelu Bostonin Berklee Collegessä oli ollut nuoren muusikon unelma. Niklas päätti toteuttaa sen.

Niinpä koko prosessi lähti liikkeelle. Kova paperisota, todistusten, suositusten ja stipendien käännöstyöt englanniksi. Puoli vuotta kului ennen kuin hakupaperit kaikkine liitteineen olivat valmiina lähetettäväksi Bostoniin.

Niklas tuli Bostoniin viime vuoden syyskuussa. Asunto löytyi aivan koulun läheisyydestä. Siitä lähtien mies ja kitara on kulkenut koulun ja asunnon väliä ahkeraan.

Musiikkiopinnot Niklas aloitti jo varhain 7-vuotiaana Turun konservatoriossa. Klassisen kitaran soittamisen innostus löi kuitenkin lapsena nopeasti. Sitä seurasi soittaminen erilaisissa rokkibändeissä, kunnes opiskeluvaihe sytyi uudelleen 16-vuotiaana. Yhtenä uutena innoittajana oli Niklaksen opettaja Turun konservatoriossa, lehtori Seppo Kallio, joka alkoi muokata nuoresta miehestä muusikkoa.

Jazz astui kuvioihin

Vuonna -89 Niklas teki turkulaisen Beat-yhtyeen kanssa Unisef-kiertueen senaikaiseen Leningradiin. Sitä ennen oli plakkariin kertynyt jo erilaisia diplomeja ja kunniakirjoja, pääasiassa valtakunnallisilla nuorison taidetapahtumilla menestymisestä.

Soittohommat olivat käsittäneet aikaisemmin pääasiassa bändimusiisointia. Omat bändihommat lopahivat kuitenkin

kin vuonna -88.

Armeijan jälkeen, Niklas elähti itseään freelance-muusikkona. Työn kuvaan kuuluivat erilaiset duosoitot, studio-työt sekä soittaminen radion, television ja Sibelius-museon eri tilaisuuksissa. Pääasiassa keikat olivat jazzsoittoa, vaikkakin mukaan mahtui lähes jokaista musiikin eri tyylilajia.

Niklas teki myös viime vuoden keväänä 40 konsertin sarjan ympäri Suomea eri kouluihin. Silloin hän soitteli pääasiassa balladeita, Oskar Merikantoa ja muita vastaavia.

Massaan hukkuminen olisi helppoa

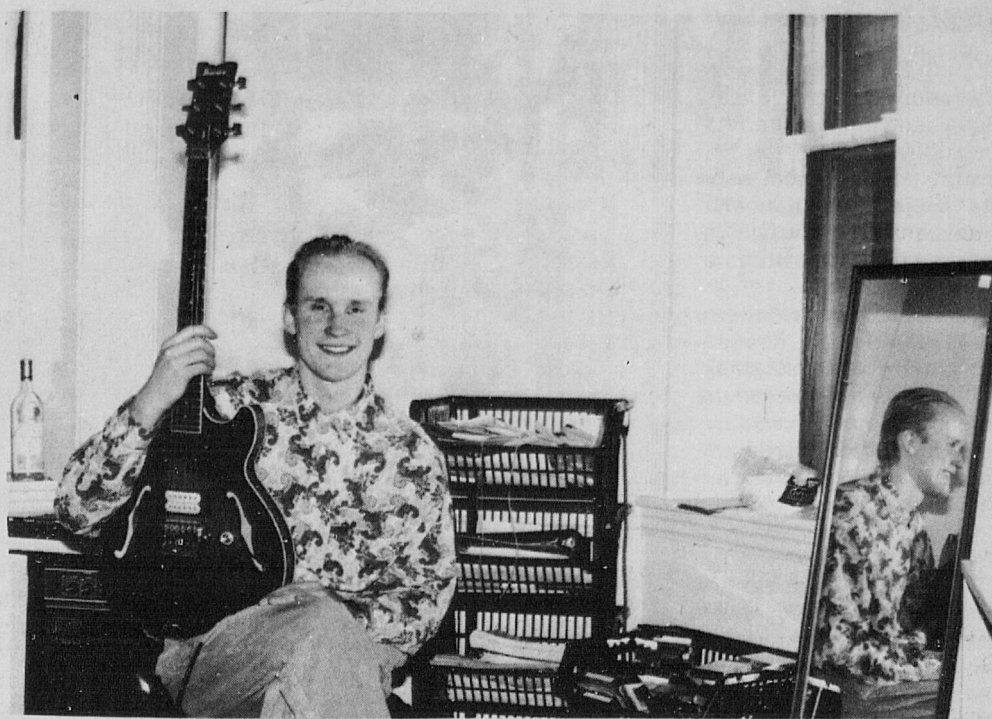
Bostonissa Niklaksen aika on kulunut mukavasti. Muusikkopiireissä on ollut aina unelmana opiskella Berkleessä. Niklas on toteuttanut tuon unelman 2,500 muun opiskelijan kanssa, jotka edustavat melkein 80 eri kansallisuutta. Suomalaisia koulussa on tänä vuonna kaikkiaan kolme, hän tietää kertoa.

- Opiskelu koulussa on erilaista kuin olin odottanut. Täällä on helppoa hukkua massaan, kaikki on täysin itsestä kiinni. Luulin alkujaan, että koulu olisi pienempi ja yksilöllisempi, osaa Niklas kertoa puolen vuoden kokemusten perusteella.

Tasollisesti Berklee on kuitenkin vastannut nuoren muusikon toiveita, opetus ei ole tuottanut pettymystä.

Turkulaismuusikon performance-pääaineen oppitunnit pitävät sisällään pääasiassa soittamista. Tunnit muodostuvat improvisoinnista, sävelopista, säveltämisestä ja sovitustyöstä. Koulupäivien jälkeen Niklaksella on tapana treenailla viisi tai kuusi tuntia, milloin koululla, milloin yksin kotona tai jonkun muun opiskelijan kanssa.

Bostonin Berklee College on Nuoren muusikon unelma



Niklas Winterin asunto on samalla hänen harjoitushuoneensa. Treenaus vie päivästä yleensä 5-6 tuntia.

- Katson ensin, miten tämä vuosi menee. Sen jälkeen päätän jatkosta... Kaikki riippuu tietenkin myös rahatilanteesta.

Ainoana miinuksena Yhdysvalloissa opiskelussa hän näkee opiskelun kalleuden. Ennen lähtöään Niklas joutui ottamaan Suomesta 60.000 markan pankkilainan kattaakseen lukukausimaksut ja elämiskustannukset. Hän kuitenkin uskoo, että on saamassa rahoilleen hyvää vastinetta.

- Erona täällä on Suomeen se, että yliopistoissa tapahtuu jatkuvasti paljon enemmän. Opiskelutahti on ahkera, johon tuntuu tieteenkin koko homman kalleudesta. Jokainen haluaa valmistua mahdollisimman nopeasti.

Berklee College of Music

tunnetaan ympäri maailmaa myös lukuisista kuuluisista muusikoista, joille koulu on ollut ponnahduslautana heidän urallaan. Monien amerikkalaisten kuuluisien muusikoiden lisäksi Berkleessä on opiskellut myös kansainvälisesti tunnettu suomalaismuusikko Heikki Sarmanto.

Hän kävi koulua joskus 70-luvun alussa, mutta on vieläkin koulun alumnin jäsen.

Haasteellista väljyyttä

Niklas on viihtynyt myös koulun ulkopuolella. Bostonin alue tarjoaa kulttuurillisesti paljon erilaisia mahdollisuuksia. Jazzmuusikoita tietenkin

vetävät kaupungin jazzklubit, joissa käydään kuuntelemaan kollegoiden musisointia.

Kun kysyn Niklakselta, mikä häntä jazzissa viehättää, mikä on sen syvin olemus, sen koko filosofia, niin mies vaipuu hetkeksi hiljaisuuteen, hänen kasvoilleen piirtyy mieteliäs ilme.

- Jazz on eräänlainen haaste. Se on seilaamista vastatuuleen, mutta siinä mennään kuitenkin kaiken aikaa eteenpäin, kun vain tietää miten pitää mennä. Jazz antaa myös väljyyttä.

- Sen vaikeusaste on myös haasteellista. Kun oppii yksinkertaistamaan kaiken sen monimutkaisuuden, on ymmärtänyt sen filosofian.

Kari Seppälä

Tuntemattomia harvinaisuuksia Kansallismuseon kätöksissä

Vera Saarelan kokoelmia kadehditaan jopa Eremitaasissa

Suomen museoissa on sinne lahjoitettuja suuriakin kokoelmia ja myös niiden hoitamiseksi ja kartuttamiseksi perustettuja säätiöitä, joista ei tiedetä paljoakaan julkisuudessa. Eräs tällainen on Vera Saarelan kokoelma ja säätiö Kansallismuseossa.

Toimitusjohtaja Kalle Saarela lahjoitti 1970-luvulla Kansallismuseolle noin 300 venäläisen ja useamman kymmenen länsimaisen posliiniesineen kokoelmansa ja nimesi sen vaimonsa Veran muistoksi. Muusta omaisuudesta muodostettiin säätiö kokoelman hoitamiseksi ja kartuttamiseksi. Kokoelman pohjalta Museoviraston tutkija Heikki Hyvönen - joka on myös Vera Saarelan säätiön posliiniasiantuntija - on kirjoittanut kaksikin kirjaa: Venäläistä posliinia ja Länsimais-

ta posliinia.

Tämä kokoelma on toiseksi suurin ja merkittävin venäläisen posliinin kokoelma Neuvostoliiton ulkopuolella. Vain Marjorie Merriweather Postin kokoelma Hillwood-museossa Washingtonissa on suurempi. Vera Saarelan kokoelma onkin niin merkittävä, että viime aikoina niin Moskovan Historiallisen Museon kuin Pietarin Eremitaasin tutkijat ovat käyneet tutustumassa siihen ja tätä yhteistyötä on tarkoitus jatkaa myös tulevaisuudessa.

Äskettäin siihen oli tutustumassa Eremitaasin venäläisen posliinin osaston johtaja Tamara Kudriavtseva, joka on löytänyt Vera Saarelan kokoelmista useita harvinaisia esineitä. Jopa niin harvinaisia, ettei sellaisia ole edes Eremitaasin 10,000 esineen ko-



Takana näkyvää Katariina Suuren ajan kahvikalustoa Tamara Kudriavtseva piti niin korkealuokkaisena, että se on hänen mielestään valmistettu hovia varten.

koelmassa eikä hän ole edes nähnyt aikaisemmin vastaavia.

- Teillä on esimerkiksi venäläisiä varhaisjugend-esineitä, joita meillä Eremitaasissa ei ole. Myöskään en ole näh-

nyt koskaan aikaisemmin kreivi Paninille tehtyjä vaakunaulautasia. Toisaalta taas kokoelmiin kuuluu useita esineitä, jotka ovat varsin harvinaisia Neuvostoliiton ulkopuolella.

Tällaisia ovat esimerkiksi

Katariina Suuren kabinettiasiaton viininjäähdytyskulho ja hänen tilaamansa niin sanotun Orlov-astiaton kuppi ja vati sekä Jusupov-astiaton

jatkuu takasivulla

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Säteily suojien kysyntä lisääntyi

Sosnovyi Borin ydinvoimalaonnettomuus lisäsi kotkalaisen yrityksen kehittämän säteilysuojajärjestelmän kysyntää. Pientaloihin sopivasta suojaversiosta solmittiin ensimmäinen kauppa viimeviikkoisen onnettomuuden vauhdittamana.

Järjestelmä on tarkoitettu suojaamaan ihmiset nimenomaan säteilyltä. Mieluiten ikkunattomaan huoneeseen tai kellariin sijoitettava ilmastointilaite puhdistaa mikrosuotimen avulla sisään otettavan ilman. Samalla se ylipaineistaa suojan niin, ettei säteily-pölyä pääse sisälle.

VTT:n äskettäin hyväksymä järjestelmä kehitettiin ensin lähinnä kerrostaloja varten, joihin saadaan säteilysuoja vajalla 10,000 markalla. Mm. Kotkan kaupunki on ja päättänyt hankkia laitteiston noin kymmeneen kiinteistöön.

Joditabletteja kouluille Helsingissä

Helsingin kaupunki aikoo parantaa joditablettien saatavuutta mahdollisten ydinlaskeumien varalta.

Valmiussuunnittelija Jaakko Kippo kaupungin terveysvirastosta kertoi viikko sitten, että joditabletteja aiotaan vastaisuudessa viedä valmiiksi kouluihin ja myös lastentarhoihin.

Kaupunki on tähän mennessä varannut vuodesta 1988 lähtien kaupungin terveysasemille joditabletteja niin paljon, että niitä on neljä jokaista kaupunkilasta kohti.

Suunnitelman toinen osa on Kipon mukaan se, että kaupunki kehottaisi teollisuuslaitoksia ja isompia työpaikkoja varaamaan joditabletteja työpaikoille.

Suomen sosiaali- ja terveysministeriö on päättänyt sulkea viisi pakolaisten vastaanottokeskusta ja yhden vastaanottoaseman. Ministeriön mukaan

majoitustilaa on nykyisellään liikaa, koska turvapaikanhakijoiden määrä on viime aikoina vähentynyt ja hakemusten käsittely nopeutunut. Keskusten lakkauttamisesta on päätetty yhdessä Suomen Punaisen Ristin SPR:n kanssa.

Ministeriö pyrkii vastaisuudessa joustavuuteen eli vastaanottotiloja voidaan lisätä uudelleen, jos turvapaikanhakijoita tulee enustettua enemmän.

Uudenmaan läänissä lopetetaan Porvoon ja Siuntion vastaanottokeskukset, Kymen läänissä Reikallin, Mikkelin läänissä Varsavuoren ja Vaasan läänissä Vaasan vastaanottokeskukset.

Myös Metsälän vastaanot-

toasema Helsingissä lopetetaan ja Turun aseman toimintaa supistetaan puoleen. Valkealan vastaanottoaseman toiminta siirretään ensi vuoden alussa muihin tiloihin läänin alueella ja Tampereen vastaanottoasema muutetaan vastaanottokeskukseksi.

Vastaanottoyksiköitä lopetettiin läänissä, joissa on useampia vastaanottokeskuksia. Lopettavien yksiköiden vuokrasopimukset puretaan ja määräaikaisin työsopimusten palkattu henkilöstö voi olla työssä tämän vuoden loppuun.

Nykyiset vastaanottoyksiköt perustettiin nopeasti, kun turvapaikanhakijoiden määrä alkoi kasvaa vuonna 1990 ja turvapaikkakäsittely ruuhkautui. Myös kuntasijoituspäätöksiä tehtiin aluksi hitaasti.

Nyt päätöksenteko on ministeriön mukaan nopeutunut.

Vuonna 1990 turvapaikanhakijoita tuli maahan yli 2,700 ja viime vuonna runsaat 2,100.

Moskovaan suomalainen peruskoulu

Moskovan 60 oppilaan suomalainen yksityiskoulu on päässyt uusiin kunnan tiloihin vanhasta Suomen suurlähetystön työmaaparakista. Tilojen lisäksi koulu on saanut viranomaisilta luvan esiluokan ja yläasteen perustamiseen, joten Moskovassa on nyt tarjolla suomenkielinen peruskoulu.

Remontoitu koulurakennus on keskustan ulkopuolella Ruotsin suurlähetystön takana Olof Palme -kadulla. Venäläinen autonkuljettaja vie lapset kouluun ja takaisin kotiin.



1940-luvun pulavuosina ruokaa jonotettiin Suomen kaupungeissa päivittäin. Vuonna 1942 loppui peruna kokonaan ja silakkakin jouduttiin panemaan kortille. Kahvia ei saatu seitsemään vuoteen.

Vielä ei eletä pettuleipä-aikaa

Itsenäisen Suomen täyttäessä 75 vuotta maata koettelee taloudellinen lama monine ikävine ilmiöineen. Silti ei kuitenkaan vielä eletä pulassa tai puutteessa.

Varsinainen pula-aika oli Suomessa viimeksi 40-luvulla. Säännöstelytalouteen siirryttiin talvisodan kynnyksellä ja sitä jatkui aina vuoteen 1953 saakka. Ankarimman säännöstelyn aikana Suomessa oli pulaa kaikesta.

Maassa rehotti myös laaja ja korkeahintainen mustapörssi, jonka asiakkaita tai kauppiaita lähes jokainen kansalainen oli. Toisaalta pula-aika haastoi kekseliäisyyteen, lähimmäisapuun ja talkootoimintaan.

Viisi pakolaisten vastaanottokeskusta suljetaan

Tilaus ja osoitteenmuutos

Osoitteen muuttuessa liittää vanha osoite mukaan

Nimi _____

Osoite _____

UUSI TILAUS _____ UUDISTUS _____

MAKSU \$ _____

USA: 12kk \$23.00, 6kk \$15.00, 3kk \$11.00
Ulkomaille: 12kk \$28.00, 6kk \$20.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. (508) 343-3822

** SUOMI MUSIIKKIA **

CD:llä tai kasetilla, Kerro millaista haluat, tuotamme kasetteja/CD:itä. Tanssi, viihde, pop, kansan-, klassista, myös radio-ohjelmia. Kirjoita toiveesi tai tilaa mallikasetti, \$9.50!
Noora Kangas
411 Shadowood Pkwy.
Atlanta, Ga. 30339
404-953-3183.

NIPPA SAUNAKIUKAITA

Laatuvalmistetta sitten 1930 Nippa Supreme huoneenlämmittäjiä, Nippa Energy-Maid keskuslämmityslaitteita, Nippa Wild-fire Campstones, saunakiukaita ja saunan tarpeita.
Nopea toimitus
Bruce Mfg. Inc. P.O. Box 213
Bruce Crossing, MI 49912
(906) 827-3906
Jälleenmyyjä halutaan

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

Suomen uutisia

Työttömiä helmikuussa noin 343,500

Suomen työttömien määrä nousi helmikuussa ennätyslukuihin. Työministeriön tuoreen työllisyyskatsauksen mukaan työttömiä työnhakijoita oli helmikuun lopussa 343,500 eli 13.8 prosenttia työvoimasta. Työttömiä oli 6,200 enemmän kuin huipukautena joulukuussa.

Nousu aiheutui muiden kuin lomautettujen työttömien määrän kasvusta. Lomautettuja oli helmikuussa 800 vähemmän kuin tammikuussa. Työttömiä oli helmikuussa yli 166,000 eli 94 prosenttia enemmän kuin viime vuoden helmikuussa.

Helmikuun lopun työttömistä oli lomautettuja 69,300. Määrä on 28,800 suurempi kuin viime vuoden helmikuussa. Lyhennettyä työviikkoa tekevien määrä laski tammikuusta helmikuuhun 3,000:lla. Heitä oli 38,900 eli 21,600 viimevuotista vähemmän.

Työttömyyseläkkeellä oli helmikuussa 47,800 ihmistä. Viime vuoden helmikuussa työttömyyseläkkeellä oli runsaat 7,000 enemmän. Kaikkiaan työvoimatoimistoissa oli helmikuussa 538,900 työnhakijaa. Tämä määrä on lähes 211,000 suurempi kuin vuosi sitten.

Sähköautoja lisää Helsinkiin

Helsingin kaupunki laajentaa saasteettomien sähköautojen koekäyttöä kaupunkiliikenteessä.

Helsingin rakennusviraston auto- ja konekeskukseen on hankittu kolme sähköautoa. Autot tulevat viraston autolähtetien sekä katu- ja puisto-osaston keskustan alueen työnjohtoon käyttöön.

Sähköautot ovat kotimaista valmistettua ja niiden käytöstä on tehty kahden vuoden vuokrasopimus.

Sähköautojen käyttöönoton ongelma on ollut keskitetyn huollon järjestäminen. Se on ratkaistu siten, että rakennusviraston oma korjaamo huolehtii nyt luovutettujen autojen ja tarvittaessa kaikkien kaupungin sähköautojen huollosta.

Yksi sähköauto oli lyhytaikaisessa koekäytössä rakennusvirastossa jo viime vuonna. Saatujen myönteisten kokemusten perusteella kaupunki lähtee nyt laajentamaan sähköautojen koekäyttöä todellisissa työoloissa.

Sähköauton käytön rajoituksena on edelleen se, että sähköautoa voidaan yhdellä kertaa ajaa vain 70-80 kilometriä. Siksi ne soveltuvat työajoon lähinnä ydinkeskustassa.



Presidentti Mauno Koivisto allekirjoitti viikko sitten Suomen EY-hakemuksen.

Suomen uutisia

Suomen EY-hakemus lyhyt ja yksinkertainen

Suomen tasavallan presidentti **Mauno Koivisto** päätti maalisk. 18. päivänä Suomen EY-jäsenyyshakemuksen jättämisestä.

Hakemus on muodoltaan lyhyt. Siinä presidentti Koivisto ilmoittaa yksinkertaisesti Suomen hakevan yhteisön jäsenyyttä.

- Minulla on kunnia esittää Suomen tasavallan hakemus Euroopan talousyhteisön jäseneksi Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen 237 artiklan mukaisesti, sanotaan presidentin hakemuksessa.

Jäsenyyshakemuksia on itse asiassa kolme. Suomi hakee jäsenyyttä Euroopan talousyhteisössä, Euroopan hiili- ja teräsyhtiössä sekä Euroopan ydinenergiayhteisössä eli EY:n perusyhteisöissä.

EY-hän koostuu näistä kolmesta erillisestä yhteisöstä. Jo vuonna 1967 tehdyn sopimuksen mukaisesti näillä yh-

teisöillä ovat yhteiset toimielimet, ja ne muodostavat käytännössä yhden Euroopan yhteisön. Jäsenyys merkitsee liittymistä kaikkiin kolmeen yhteisöön.

Myös pääministeri **Esko Aho** (kesk) nimi on hakemuksissa. Presidentti ja pääministeri allekirjoittivat hakemukset heti presidentin esittelyn jälkeen pääministerin virkahuoneessa. Tilaisuus oli luonteeltaan varsin koruton.

Alivaliosihtööri **Veli Sundbäck** toimitti vielä samana päivänä tiedon hakemuksesta Brysseliin EY:n neuvoston sihteeristölle. Tarkoituksena on, että hakemus tulisi EY:n pysyvien edustajien komitean tietoon jo seuraavana päivänä.

Pääministeri Aho esitteli hakemuksen virallisesti kaksi päivää myöhemmin Lissabonissa, kun hän keskusteli EY:n nykyisen puheenjohtajanaan Portugalin pääministerin **Anibal Cavaco Silvan** kanssa.

Derjabin:

Avoin raja Suomen ja Karjalan välille

Venäjän uuden Suomen-suurlähettilään Juri Derjabin mielestä Suomen ja Karjalan välisestä rajasta voitaisiin tehdä avoin. Hän ei kuitenkaan ole valmis rajamuutoksiin. Hänen mielestään tässä asiassa pitää olla realistinen.

Suomessa juuri vierailleen Derjabinin mielestä rajakysymyksen ohella talousasiat tulevat olemaan hänen tärkeimpiä työtehtäviään. Suomen sisäpolitiikkaan hän sanoo puuttuvansa vain "minimitasolla".

- Venäjän lähetystö ei tule enää puuttumaan Suomen sisäpolitiikkaan entisellä tavalla, sanoo Derjabin.

Kirkoilta tukea seka-avioliitossa eläville

Suomen ekumeenisen neuvoston vuosikokous on päättänyt toimituttaa opasvihkon tukemaan ihmisiä, jotka ovat naimisissa toiseen kirkkoon kuuluvan kanssa tai suunnittelevat menevänsä tällaiseen ns. seka-avioliittoon.

Suomessa on useita kymmeniä tuhansia perheitä, joissa aviopuolisot kuuluvat eri kirkkoihin tai kristillisiin yhteisöihin.

Seka-avioliitossa ongelmia on ollut mm. päätettäessä avioliittoon vihkimisen muodoista, lasten kasteesta ja kirkkokunnasta.

Ole Norrback ja Vihreiden eduskuntaryhmä:

Venäjän ydinvoimaloista ei sähköä Suomeen

Suomen liikenneministeri Ole Norrback (r.) vaatii, että sähkön tuonti vaarallisista ydinlaitoksista on pysäytettävä. Hän tähdensi viime viikon keskiviikkoisessa lausunnossaan, että on heti laadittava ohjelma, jolla ratkaistaan, miten ja millä vauhdilla luovutaan sähkön tuonnista Venäjän ydinvoimaloista. Samalla tulee antaa suosituksia siitä, miten sähköhuoltoon syntyvä aukko tukitaan.

Sosnovyi Borin ydinvoimalaturma osoittaa Norrbackin mielestä, ettei Suomi saa perustaa sähköhuoltoaan laitoksiin, jotka eivät täytä omia turvallisuusmääräyksiämme. Siksi ainoa moraalisesti kestävä linja Suomelle on sellaisesta tuonnista irtautuminen.

- Tämä merkitsee, että joudumme löytämään hyväksyttävän tasapainon turvallisuus-, ympäristö- ja taloudellisen näkökohtien välillä sähköhuollossamme, muistutti Norrback.

Vihreät eivät usko korjaamiseen

Myös vihreä eduskuntaryhmä vaatii sähkön tuonnin lopettamista Venäjältä. Vihreät huomauttavat, ettei tuonti perustu suomalaisen sähkön puutteeseen vaan venäläisen sähkön halpaan hintaan. Suomalaisia voimaloita seisotetaan käyttämättöminä kaupallisista syistä.

Vihreän eduskuntaryhmän mielestä Suomen tulisi tässä tilanteessa pyrkiä purkamaan vuoteen 1997 asti voimassa oleva tuontisopimus.

Vihreät katsovat lisäksi, että Venäjän ydinvoimalat olisi suljettava kansainvälisten, riip-

pumattomien asiantuntijoiden suositamassa järjestyksessä. Korjaamalla niitä ei vihreiden mielestä saada ollenaisesti turvallisemmiksi.

Suomi tuo käyttämästään sähköstä kymmeneksen Venäjältä.

1992 HOMECOMING YEAR

CELEBRATE FINLAND'S 75TH YEAR OF INDEPENDENCE

"FIND YOUR ROOTS"

FINNEXPRESS
Absolutely & Positively
Lowest Airfares

when you fly

Finnair to Finland

- TRUST YOUR WORLD TO US -
This year is our 30th year of
LOWEST PRICES - SUPER SERVICE

FOR INFORMATION AND RESERVATION CONTACT:



TRAVEL

SERVICE

425 Madison Avenue

New York, N.Y. 10017

Telephones:

212-832-8989

800-677-6454

Suomalaisromaani myyty Hollywoodiin

Suomalaiskirjailija **Leena Landerin** "Tummien perhosten koti" -romaanin elokuva- ja televisio-oikeudet on ostettu Hollywoodiin.

Lander allekirjoitti maaliskuussa sopimuksen, jolla romaanin filmatisointioikeudet siirtyvät amerikkalaiselle tuotantoyhtiölle.

Aiemmin on kaksi suomalaista kirjaa innoittanut amerikkalaista elokuvatuotantoa. Mika Waltarin "Sinuhesta" speksaakkelifilmi 1954, Hella Wuolijoen näytelmän "Juurakon Hulda" perustui elokuva, joka kuvattiin edellisellä vuosikymmenellä.

Landeria edustaa Yhdysvalloissa **Meritta Koivisto-Veilleux**, joka tunnetaan dokumenttien tekijänä.

Hänen mukaansa Landerin romaanin muokaus käsikirjoitukseksi alkaa heti. Myös romaanina "Tummien perhosten koti" on lähössä maailmalle.

Se julkaistaan Ruotsissa ja Norjassa, ja lisäksi on vireillä



Leena Lander on myynyt romaaninsa "Tummien perhosten koti" Hollywoodiin.

käännössopimuksia Yhdysvalloissa, Saksassa, Hollannissa ja Italiassa.

Tummien perhosten kodilla Lander voitti Jäntin palkinnon ja romaanin oli yksi Finlandia-palkintoehdokkaista.

Teoksen dramatisointi nähdään syyskaudella Turun kaupunginteatterissa.

Turun kaupunginteatteri juhlii näyttävästi

Turun kaupunginteatterin nykyinen rakennus täyttää tänä vuonna 30 vuotta.

Teatteri juhlistaa merkkipäivää järjestämällä gaalaillan loppuvuodesta.

Juhlaillan ohjelman on kaaavailtu koostuvan vanhojen menestysnäytelmien katkelmistä.

Ohjelmaa rakentamaan toivotaan sellaisia kaupunginteatterissa vaikuttaneita teatterimaailmamme tähtiä kuten Ralf Långbackaa, Kalle Holm-

bergia, Esko Salmista ja Vesa-Matti Loiria.

Teatterin yleisölämpiöön on tarkoitus järjestää teatteritalon vuosikymmenistä kertova näyttely.

Turun kaupunginteatteri on maan vanhin kaupunginteatteri. Se aloitti toimintansa vuonna 1946.

Radio Finland pitää latinankielen hengissä

Kysytään nopeasti: mikä on uusi Itsenäisten valtioiden yhteisö latinaksi? No, miksipä suomalaiset sellaisia kyselevät. Syy on selvillä, Radio Finland haluaa tietää sen kysyessään sitä kansainvälisillä radioaalloilla. Suomalaisen latinankielisen radioaseman tarkoituksena on pitää hengissä latinankieltä, kieltä, jota on yleisesti pidetty kuolevana kielenä.

Joka viikko Radio Finland päästää eetteriin latinankielisen "Nuntii Latini"-ohjelman, joka on viisiminuuttinen uutisvälähdys maailman joka kolkkaan.

"Se on sellainen pikku kikka, vieläpä hyvä sellainen. Se on tuonut meille rutkasti kuuluisuutta, ja monet mielenkiintoiset ihmiset kuuntelevat meidän ohjelmaamme," Juha Niinistö kertoo. Hän toimii Suomen Yleisradion ulkomaanlähetyksen päällikkönä.

Radio Finland -ohjelmakava saa joka viikko kirjeitä opiskelijoilta, opettajilta, pappeilta, nunnilta ja muilta alan harrastajilta, aina Kiinasta Harvardin yliopistoon asti.

Ohjelma sai paavin siunauksen

Paavi Johannes Paavali II

siunasi ohjelman ja toivoi sille menestystä urallaan. Tämä tapahtui viime vuonna sen jälkeen, kun paavi oli kuullut kasetilta "Nuntii Latini"-ohjelman. Vatikaani tuottaa myös latinalaisia radio-ohjelmia, muttei kuitenkaan uutislähetystä.

Suomen Yleisradio oli ensimmäinen radiokanava maailmassa, joka aloitti säännölliset latinankieliset uutislähetysensä, kertoo tuottaja Hannu Taanila, joka aloitti ohjelman toimittamisen vuoden 1989 syyskuussa. Viime vuonna Itävallan kansallinen radioasema aloitti myös oman ohjelmansa.

Koko juttu sai alkunsa siitä, kun Taanila oli pyytänyt Helsingin yliopiston latinan opettaja Reijo Pitkärantaa kääntämään erään puheen yhtä vitettä varten.

Taanilalle oli kerrottu, että latina on hyvin eläväinen kieli, päivästään kuin hän oli luullut. Taanila ehdotti latinankielistä uutispätkää Suomen radioon, mutta ehdotus tyrmättiin, sillä Suomessa on vähän latinan opiskelijoita.

"Niinpä lisäsin sen viikottaiseen taiteen katselmusohjel-

maani. Se oli kulttuurillinen urotyö enkä ole katunut sitä," Taanila kertoo.

Kuuluu monella eri taajuudella

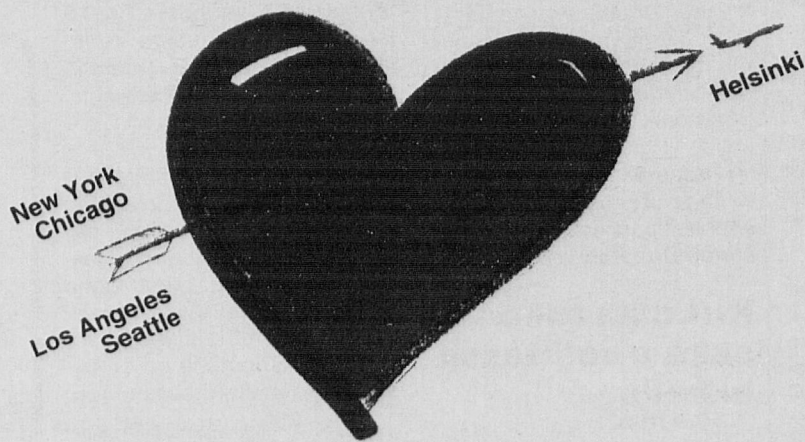
Pari kuukautta Taanilan juttuun jälkeen Niinistö aloitti ohjelman lähettämisen kansainvälisillä kanavilla. Ohjelmaa kuullaan sekä lyhyillä, keskipitkillä sekä pitkällä taajuuksilla.

Jyväskylän yliopiston professori Tuomo Pekkanen on auttamassa Pitkärantaa ohjelman toimittamisessa.

"Se pakottaa meidät etsimään latinankielisiä ilmauksia uusille käsitteille," Pekkanen kertoo. Yksi viimeaikaisimmista uusimmista käsitteistä oli juuri latinankielisen vastineen löytäminen Itsenäisten valtioiden liitolle, entiselle Neuvostoliitolle.

"Lopullinen ratkaisumme pulmaan oli 'Communitas rerum publicarum independentium', mikä on mielestäni aika hyvä vastine. Se on vähän pitkänlainen, mutta onhan se pitkä myös muissakin kielissä," toteaa Pekkanen, joka on opettanut latinaa jo 35 vuotta.

The right flight to Helsinki



Fly SAS from North America to Helsinki and enjoy a convenient transfer via Copenhagen Airport. A welcome retreat from the crowds of other European airports, Copenhagen offers travelers hassle-free connections. Several daily flights to Helsinki allow you to connect directly from your transatlantic flight, or linger and take advantage of wonderful tax free savings at Copenhagen Airport's large shopping center. Mileage Plus and OnePass members earn mileage credit that may be redeemed later for free travel awards on SAS.

**For more information,
contact your travel agent
or SAS at 1-800/221-2350.**

SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES

VERA...

jatkoo sivulta 13

lautanen, joka lienee ainoa tämän astiaston Neuvostoliiton ulkopuolella oleva osa. Kyseinen astiasto on koristettu silloiseen Venäjään kuuluneiden kansojen kuvilla ja tämä nimenomainen lautanen esittää suomalaisia.

Myös Katariina Suuren ajan kahden hengen kahviastiattoa hän piti todellisena harvinaisuutena.

Vera Saarelan kokoelman uushankintoihin kuuluva muun muassa 40 senttiä korkea Nikolai I:n ajan koristeurnapari, jossa on varsin taitavat Murillon maalausten kopiot, Katariina Suuren tilauksesta Gardnerin posliinitehtaalla valmistettu Aleksanteri Nevski-kunniamerkkiastiaston hedelmäkulho, 30 senttiä korkea viinirypälein koristettu hedelmämälja sekä Kiovan majolikatehtaan valmistamat lautaset, joita Suomessa on varsin vähän.

Niin Tamara Kudriavtseva kuin Heikki Hyvönenkin varoittavat vallankumouslautasten kopioista, joita meillä on ilmestynyt viime aikoina yllättäviä määriä. Niillä ei ole mitään tekemistä 1920-luvulla valmistettujen lautasten kanssa, joista taannoin maksettiin varsin korkeitakin hintoja.